

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Electronics, Simulators and Defence Systems Div.
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de
simulation et de défense
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet HEADQUARTERS SHELTER SYSTEMS (HQSS)		
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-155245/A		Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-155245		Date 2015-05-27
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QF-112-25083		
File No. - N° de dossier 112qf.W8476-155245	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-07-29		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mercier, Michel		Buyer Id - Id de l'acheteur 112qf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-4015 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification n° 004

La présente modification n° 003 mise à fournir des réponses supplémentaires à des questions fournies par les soumissionnaires.

Un numéro a été assigné par TPSGC à chaque question reçue. Les réponses fournies et publiées ne sont pas nécessairement dans l'ordre qu'ils ont été reçues.

Question 8

Annexe A, 2.0, Publications du MDN : Veuillez fournir le dessin MDN 9776280. Voici le dessin du conteneur d'expédition 8145-21-921-0858 mentionné dans la MVE article 6.2.1 et dans plusieurs documents de référence tout au long de la DP.

Réponse:

Les dessins doivent être publiés en même temps que la trousse de données techniques au complet par l'intermédiaire de TPSGC. La société qui fournit actuellement les conteneurs aux Forces canadiennes est Sea Box Inc. de East Riverton, New Jersey.

Question 9

Annexe A, 2.0, Publications du MDN : Veuillez fournir l'ITFC relative aux palettes d'aéronef telle que décrite au point 5.5.2.6.6.

Réponse:

L'ITFC B-GA-007-002/AF-001 sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 10

Annexe A, 4.6.7.2 : Il n'est pas possible de livrer à la COI dans les 90 jours qui suivent l'AFC. L'AFC représente le début de fabrication le plus tôt qui soit et le délai de 90 jours est suffisant si l'on tient compte du délai d'approvisionnement en matériel, de la fabrication des outils, des gabarits et des montages, de la mise en place de la ligne de production et du délai nécessaire pour la fabrication. Veuillez accepter notre recommandation visant à modifier la livraison pour qu'elle ait lieu un an après l'AFC.

Réponse:

Le soumissionnaire demande à prolonger la COI pendant plus de 90 jours après que l'AFC a été révisée et rejetée en raison de l'impact sur le programme de livraison du projet. Le MDN pense

que l'entrepreneur aura environ 7 mois à partir de l'adjudication du marché pour concevoir et construire un premier article, période durant laquelle le soumissionnaire aura déjà mis au point l'outillage, les gabarits et les montages requis pour fabriquer le premier article.

Question 11

Annexe A, 5.2.1.2 : Cela signifie que l'entrepreneur doit maintenir la SVM, car la conception évolue pour mettre en lumière des modifications, et la LDEC SE-01 stipule que la fréquence de soumission est " une fois + les révisions ". Comme des éléments des divers composants peuvent changer à divers moments entre l'ECP et l'ECF, le Canada s'attend à recevoir des documents de structure de répartition de l'équipement (SRE) mis à jour à une fréquence supérieure à celle qui consiste à prévoir juste une ébauche à l'ECP et une version finale à l'ECF. Sinon, à quelle fréquence, entre l'ECP et l'ECF, le Canada s'attend-il à recevoir des documents SRE mis à jour/révisés?

Réponse:

Le Canada s'attend à recevoir la Structure de répartition de l'équipement (SRE) au moment de l'examen de conception préliminaire (ECP) et de l'examen de conception final (ECF), et à ce que les mises à jour visant la SRE et découlant d'une modification de la conception soient traitées au cas par cas.

Question 12

Annexe A, 5.3.1 : Puce 3. Veuillez confirmer que l'exigence d'essai se limite uniquement aux articles répertoriés dans la MVE (Vol 2, app AA), à l'endroit où la mention " Test " apparaît dans la colonne intitulée " Mesure de conformité suivant l'adjudication du contrat ".

Réponse:

Confirmé. L'exigence d'essai se limite uniquement aux articles répertoriés dans la MVE (Vol 2, app AA), à l'endroit où la mention " Test " apparaît dans la colonne intitulée " Mesure de conformité suivant l'adjudication du contrat ".

Question 13

Annexe A, 5.5.2.5 : Veuillez confirmer que le Canada préparera le plan d'essai par l'utilisateur.

Réponse:

Le Canada fournira le plan de configuration complexe du SAQG en vue de l'essai de l'utilisateur. L'entrepreneur doit élaborer et fournir le Plan d'essai et de certification (PEC) et des procédures conformes au HQSS-ACQ-SE-07, et ces éléments doivent inclure des procédures d'essai

d'ergonomie et de l'utilisateur ainsi que le rapport afférent, conformément à la CRDL/DID HQSS-ACQ-SE-06.

Question 14

Annexe A, 5.5.2.5.5 : À des fins de planification et d'élaboration du budget, veuillez indiquer le délai maximum entre l'ECP et l'avis d'expédition de l'équipement en vue de l'essai d'ergonomie et de l'utilisateur. Si l'on se fie à l'expérience, l'exécution de l'essai d'ergonomie et de l'utilisateur à la BFC Gagetown peut dépendre des conditions météorologiques/de la saison, du délai des exercices militaires et de la préparation du plan d'essai de l'utilisateur.

Réponse:

Veuillez vous reporter aux paragraphes 5.5.2.5.9, 5.5.2.5.4 et 5.5.2.5.5 de l'Annexe A du Volume 2; la période maximale allouée pour l'essai d'ergonomie et de l'utilisateur est 10 jours ouvrables. L'entrepreneur doit se tenir prêt à expédier l'équipement en vue de l'essai d'ergonomie et de l'utilisateur dans un délai de 120 jours après l'ECP, et l'entrepreneur bénéficiera d'un préavis de 30 jours avant de commencer l'essai en question.

Question 15

Annexe A, 5.5.2.6.6 : Veuillez confirmer que les plans de rangement impliquent 20 configurations, tel que cela est décrit dans le DD SE-011.

Réponse:

Le plan de rangement présente 4 types de configurations complexes SAQG rangées selon un certain nombre dans quatre types de conteneurs de marchandise; aussi, le nombre maximum de configurations de rangement SAQG sera de 16. La palette d'aéronef mentionnée au paragraphe 5.5.2.6.6 est mentionnée à titre indicatif uniquement en se basant sur les dimensions et le poids maximums autorisés des éléments emballés SAQG pouvant être chargés sur une palette d'aéronef. Par conséquent, le plan de rangement décrit dans HQSS-ACQ-SE-11 est modifié afin de supprimer " - palette de l'Aviation royale canadienne, soit une palette de convoyeur à double voie HCU-6/E 88 x 108 po 463-L (NNO 1670-00-820-4896) conformément à la norme de l'ITFC B-GA-007-002/AF-001. "

Le paragraphe 4.2.1 de HQSS-ACQ-SE-11 est modifié pour lire ce qui suit :

4.2.1 Comprendre 4 x 4 = 16 plans secondaires pour répondre aux combinaisons suivantes :

" quatre (4) types de configurations complexes de SAQG : types 1, 2, 3 et 4, selon la définition du tableau 1;

" cinq (4) types de conteneurs de marchandise :

- standard de 20 pi (NNO 8145-21-914-4367). N/P : DV-20, code CAGE : 3AH99;
- à ouverture latérale de 20 pi (8145-21-921-0858) N/P : 9776280-1, code CAGE : 35907;
- tricon (8145-01-537-6254) N/P : BXTDCGCDND003, code CAGE : 09PD1;

- bicon (8145-01-540-5854) N/P : BXTDCGCDND002, code CAGE : 09PD1. "

Question 16

Annexe A, 5.5.2.6.7 : Veuillez indiquer si l'entrepreneur doit effectivement effectuer les travaux liés au rangement des quatre types complexes dans les cinq types de conteneurs/palettes. Le Canada fournira-t-il les palettes d'aéronef en tant que EFG pour l'exécution de cette tâche?

Réponse:

L'entrepreneur doit effectivement effectuer les travaux liés au rangement des quatre types complexes dans les quatre conteneurs et se charger de l'expédition de ces configurations jusqu'à la destination finale. Aucun EFG ne sera fourni par le Canada. La palette d'aéronef mentionnée à la section 5.5.2.6.6 est mentionnée à titre indicatif uniquement selon les dimensions et le poids maximums autorisés des éléments emballés SAQG pouvant être chargés sur une palette d'aéronef.

Question 17

Annexe A, 5.5.2.6.8 : Veuillez confirmer que les éléments livrables du contrat d'acquisition doivent tous être rangés et expédiés seulement dans les conteneurs rigides et non sur des palettes d'aéronef.

Réponse:

Confirmé; en référence à l'Annexe A, 5.5.2.6.8; les éléments livrables du contrat d'acquisition doivent tous être rangés et expédiés seulement dans les conteneurs rigides et non sur des palettes d'aéronef.

Question 18

Annexe A, 5.5.2.7.2 : Il apparaît que le plan d'essai et de certification doit prévoir l'allongement du délai consacré aux essais d'ergonomie et de l'utilisateur. Le Canada peut-il confirmer que son intention est de faire en sorte que la partie " essais d'ergonomie et de l'utilisateur " du programme fasse partie intégrante de la partie " essais et certification " du programme? Si ce n'est pas l'objectif du Canada, ce dernier peut-il confirmer que le but est d'exécuter les essais et la certification du SAGG parallèlement aux essais d'ergonomie et de l'utilisateur? Autrement dit, l'entrepreneur devra-t-il avoir deux systèmes à l'essai simultanément?

Réponse:

Les essais d'ergonomie et de l'utilisateur font partie intégrante du plan d'essais et de certification du projet. Veuillez vous reporter au volume 2, annexe A, Section 5.5.2.5.1. Le but des essais d'ergonomie et de l'utilisateur est d'obtenir une rétroaction qui sera prise en compte pour la

conception. L'objectif consiste à s'assurer que l'avis de l'utilisateur est pris en compte pour la conception de l'équipement et que le produit final livré répondra à ses attentes. Comme la période estimée des essais d'ergonomie et de l'utilisateur est d'environ deux semaines et que les essais doivent être exécutés au début du plan d'essai et de certification, le besoin d'élaborer deux systèmes n'est pas prévu.

Question 19

Annexe A, 5.5.2.8.1 : Cette partie semble incomplète, car le renvoi à ce à quoi l'exécution de l'IEPA devrait se conformer est manquant.

Réponse:

Le para 5.5.2.8.1 de l'annexe A est modifié pour énoncer ce qui suit :

" 5.5.2.8.1 L'entrepreneur doit mener à bien l'IEPA conformément au CDRL/DD-HQSS-ACQ-SE03, Matrice de vérification des services attendus de l'entrepreneur, dans les 30 jours qui suivent l'élaboration du PEC. "

Question 20

Annexe A, 8.2.4.1 : Il est entendu que les publications, dessins et documents de formation doivent être bilingues, en présentation en regard, mais la révision de la DD associée semble être une exigence supplémentaire à l'exigence du bilinguisme. Veuillez confirmer que l'examen des exigences du système (DID SE-04), le rapport d'essais d'ergonomie et de l'utilisateur (DID SE-06) et les plans de rangement (DID SE-11) doivent également être en version bilingue?

Réponse:

Le plan de rangement (DID-SE-11) non mentionné dans les documents de référence indiqués précédemment fait partie des publications techniques et du manuel d'installation et d'instruction (ME), et il doit être fourni en version bilingue.

Question 21

Le Canada peut-il expliquer/quantifier la différence de délai entre l'ECC et l'IEPA (qui ont lieu parallèlement à la VCF et la VCP)? Ces deux activités ne semblent pas être liées dans l'EDT ou les LDEC.

Réponse:

L'ECC doit avoir lieu 15 jours après l'exécution des essais d'ergonomie et de l'utilisateur. L'IEPA doit débuter après la procédure d'essai de certification et le plan d'essai de certification. L'IEPA

devrait débuter dans un délai de 60 jours après les essais d'ergonomie et de l'utilisateur. La VCF et la VCP doivent avoir lieu dans les 30 jours qui suivent la présentation du rapport IEPA.

Le paragraphe 5.5.2.8 de l'annexe A est modifié pour ajouter le paragraphe suivant :

" 5.5.2.8.6 La VCF et la VCP doivent avoir lieu dans les 30 jours qui suivent la présentation du rapport IEPA ".

Question 22

Appendice AA, Glossaire, Documentation : Veuillez indiquer comment le soumissionnaire peut déterminer à l'avance et, par conséquent, comment prévoir le budget associé au droit de l'autorité technique de demander des essais ou des analyses aux frais de l'entrepreneur. Comme il est impossible de déterminer l'éventualité ou la portée d'une telle situation, il faut envisager d'autoriser l'entrepreneur à facturer les coûts desdits essais ou analyses complémentaires en utilisant la demande de travaux supplémentaires. Si cette méthode n'est pas acceptée, le soumissionnaire devra prévoir les coûts supplémentaires liés aux risques associés.

Réponse:

Veuillez vous reporter à la définition de " Documentation " figurant à l'appendice AA, Glossaire. L'autorité technique se réserve le droit de demander la documentation fournie pour en vérifier la pertinence ou s'y référer au cas où l'entrepreneur ne pourrait pas démontrer ou justifier que son SAQG répond aux exigences normalisées énoncées.

Question 23

Appendice AA, 2.1.8.5 : Veuillez envisager le retrait de cette contrainte, étant donné que le paragraphe 2.8.1 incite à optimiser les dimensions de l'abri, et que le rapport longueur/largeur est déjà fourni. Comme cela est écrit, cette contrainte pourrait empêcher les soumissionnaires d'offrir une solution optimale, ou pire, de collecter suffisamment de points pour satisfaire à l'exigence du nombre minimum de points obligatoires pour rester dans la compétition. Par ailleurs, l'empreinte totale mentionnée dans le Volume 1, Appendice BB, Figure 1, indique une dimension de 20 m X 20 m. Vu la taille des abris, l'empreinte sera beaucoup plus grande.

Réponse:

L'exigence énoncée dans le paragraphe 2.1.8.5 de l'Appendice AA n'est pas modifiée, car elle n'est pas restrictive, et l'utilisateur n'acceptera pas un abri opérationnel de plus de 1 961 pi². De plus, le Volume 1, appendice BB, Figure 1, indique une dimension de 20 m X 30 m.

Question 24

Appendice AA, paragraphe 2.2.1 : L'exigence énoncée diffère considérablement de la méthode d'essai illustrée à la Figure 2 du Volume 1, appendice BB; veuillez indiquer ce qui s'applique.

Réponse:

Le paragraphe 2.2.1 de l'Appendice AA de l'Annexe A du Volume 2 est modifié pour énoncer ce qui suit :

" 2.2.1 La surface de plancher utile de l'abri opérationnel, de l'abri de planification, de l'abri pour bureaux, du moyeu de raccordement d'abris, du couloir pour véhicule et du vestibule d'assombrissement doit correspondre à celle qui présente une hauteur libre intérieure de 2 030 mm, une portée verticale maximale de 685 mm et une profondeur maximale de 585 mm lorsque l'abri est monté sur une surface plane et avec un plancher semi-rigide conforme à la section 4 et un plancher souple conforme au paragraphe 2.5. ".

Question 25

Appendice AA, 2.3.9/2.3.10 : Il est impossible de fabriquer des abris complètement étanches à l'air; par ailleurs, les spécifications font état d'une entrée d'air frais. Par conséquent, veuillez indiquer le niveau de seuil au-dessus duquel le gaz d'échappement est jugé acceptable, et fournissez les informations concernant l'emplacement spécifique et le volume de gaz d'échappement généré par les véhicules mentionnés. Vous pouvez également reformuler les spécifications en prévoyant que les essais fournissent un résultat quantitatif ou qualitatif jugé acceptable.

Réponse:

Aucune exigence du projet de SAQG ne prévoit la fabrication d'un abri étanche à l'air. Vous pouvez cependant vous reporter à la norme 62 ASHRAE pour connaître le niveau de seuil maximum applicable à la qualité de l'air intérieur. Utilisez un analyseur de gaz pour vérifier la limite acceptable.

Le paragraphe 2.3.9 de l'Appendice AA de l'Annexe A du Volume 2 est modifié pour énoncer ce qui suit :

" 2.3.9 Les abris doivent répondre à la norme 62 ASHRAE concernant le niveau de seuil maximal applicable à la qualité de l'air intérieur, le but étant de réduire au minimum la pénétration des gaz d'échappement de tout véhicule ou équipement dont le moteur tourne à un (1) mètre ou plus de l'abri. "

Le paragraphe 2.3.10 de l'Appendice AA de l'Annexe A du Volume 2 est modifié pour énoncer ce qui suit :

" 2.3.10 Les abris doivent répondre à la norme 62 ASHRAE concernant le niveau de seuil maximal applicable à la qualité de l'air intérieur, le but étant de réduire au minimum la pénétration dans l'abri des gaz d'échappement des véhicules reliés, conformément aux paragraphes 2.9.2 et 2.19.2.1.5.2. "

Question 26

Appendice AC : Les LDEC des divers rapports (p. ex. SE-08, SE-09, entre autres) indiquent les temps de réponse de l'AT, mais elles ne font pas la différence entre les délais d'examen applicables aux éléments livrables préliminaires et les délais d'examen applicables aux éléments livrables définitifs. À des fins de planification et d'estimation, le Canada peut-il confirmer que les délais d'examen estimés de l'AT applicables aux éléments livrables préliminaires et définitifs seraient identiques et conformes aux délais estimés fournis par les LDEC?

Réponse:

Confirmé. Les délais d'examen estimés de l'AT applicables aux éléments livrables préliminaires et définitifs seraient identiques et conformes aux délais estimés fournis par les LDEC.

Question 28

Annexe B, NAO 0115 : Juste en dessous de ce NAO apparaît une Note dont nous avons demandé le retrait au Canada. La note n'est pas rédigée correctement en l'état. Par ailleurs, il n'est pas raisonnable d'exiger des soumissionnaires qu'ils réduisent le prix des options dans une marge de 20 % du prix ferme, notamment si le Canada demande une ventilation du prix jusqu'à l'unité. Le coût pour produire une seule unité est bien supérieur à celui d'une grande quantité, notamment lorsque la chaîne de production peut ne plus être en service. Veuillez tenir compte du fait que les soumissionnaires veulent offrir leur meilleur prix en fonction des critères d'évaluation.

Réponse:

Le NAO 115 doit demeurer tel quel.

Question 29

Annexe B, Tableau des taux de rémunération fermes : Sous le tableau, figure une Note 1; il faudrait la supprimer, car elle n'est pas pertinente dans le cadre de l'établissement des taux horaires.

Réponse:

La Note 1 doit demeurer telle quelle.

Question 30

Évaluation de la soumission technique, Appendice BA, annexe B, page 3 para 1.2 Ébauches de plans et de documents, Exigence n° 7 Plan préliminaire de la qualité.

Le soumissionnaire doit présenter, lors du dépôt de la soumission, un plan préliminaire de la qualité conformément au CDRL/DD HQSS-ISS-QA-01 (doit être fourni avec la DP finale). La

CDRL/DID HQSS-SS-QA-01 n'est pas incluse dans l'appendice AA ni l'appendice AB, annexe A, Volume 3.

Réponse:

Le para 1.2 de l'appendice BA de l'annexe A est modifié pour énoncer ce qui suit :

" Le soumissionnaire doit présenter, lors du dépôt de la soumission, un plan préliminaire de la qualité conformément à la norme ISO 9001 2008. "

Question 31

Évaluation de la soumission technique, Appendice BA, annexe B, page 3.1.2 Ébauches de plans et de documents, Exigence n° 9

Évaluation environnementale préliminaire du matériel

Le soumissionnaire doit présenter, lors du dépôt de la soumission, une évaluation environnementale préliminaire du matériel conformément à la CDRL/DID HQSS-ISS-EH-01.

La LDEC est incorrecte et devrait être CDRL/DID HQSS-ACQ-EH-01.

Réponse:

Accepté. Le point 8 du para 1.2 de l'appendice BA de l'annexe A est modifié pour énoncer ce qui suit :

" Le soumissionnaire doit présenter lors du dépôt de la soumission une évaluation environnementale préliminaire du matériel conformément à la CDRL/DID HQSS-ACQ-EH-01. "

Question 32

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 20 4.4 Calendrier du projet, point 4.4.4

L'entrepreneur doit inclure dans ce calendrier toutes les activités liées au contrat d'acquisition et les exigences en lien avec le soutien logistique intégré (SLI) stipulées dans le contrat de SES.

Le soutien logistique intégré fait partie de l'EDT Acquisition, section 8, et non de l'EDT Soutien en service.

Réponse:

Énoncé correct : Le soutien logistique intégré fait partie de l'EDT Acquisition, section 8, et non de l'EDT Soutien en service.

Question 33

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 31.5.5.2.6 Examen critique de la conception, point 5.5.2.6.8.

L'entrepreneur doit expédier les types complexes SAQG conformément aux conteneurs de marchandises spécifiés dans un état de conservation à court terme mis au point dans le cadre du contrat de SES, sous CDRL/DID HQSS-ILS PH-01, Procédures de préservation et de

préparation pour l'expédition. L'appendice AA de l'Annexe A du Volume 3 ne comporte aucune LDEC faisant apparaître le SLI dans le numéro. Il faudrait lire CDRL/DID HQSS-ISS- MS-03.

Réponse:

Accepté. La section 5.5.2.6.8 de l'annexe A du Volume 2 est modifiée pour énoncer ce qui suit :
" L'entrepreneur doit expédier les différents types de SAQG rangés dans les conteneurs prévus à cet effet et protégés en vue d'une préservation à court terme conformément aux dispositions du contrat de SES décrit dans la CDRL/DID HQSS-ILS-MS-03, Procédures de préservation et de préparation pour l'expédition ".

Question 34

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 38 8.1.3 Liste des pièces de rechange provisoire, point 8.1.3.1.

L'entrepreneur doit créer une liste des pièces de rechange provisoire et la remettre à l'autorité technique pour qu'elle l'examine et l'approuve conformément à la CDRL/DID HQSS-ACQ-03, Liste des pièces de rechange provisoire. Il faudrait lire CDRL/DID HQSS-ACQ-LSA-03. Indiquer la DD appropriée à la LPRP.

Réponse:

Accepté.

Le paragraphe 8.1.3.1 de l'annexe A du Volume 2 est modifié pour énoncer ce qui suit :
" L'entrepreneur doit créer une liste des pièces de rechange provisoire et la remettre au responsable technique pour qu'il l'examine et l'approuve conformément à la CDRL/DID HQSS-ACQ-LSA-03, Liste des pièces de rechange provisoire. "

Question 35

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 38 8.1.3 Liste des pièces de rechange provisoire, point 8.1.3.2.

Pour ce faire, l'entrepreneur doit tenir compte de l'usage annuel prévu décrit dans la CDRL/DID HQSS-ACQ-01 et des taux de défaillance prévus qui figurent dans le Rapport des prédictions de défaillance approuvé. Il faudrait lire CDRL/DID HQSS-ACQ-LSA-01. Indiquer la DD appropriée au rapport des prédictions de défaillance.

Réponse:

Accepté. Le paragraphe 8.1.3.2 de l'annexe A du Volume 2 est modifié pour énoncer ce qui suit :
" Lorsqu'il élabore la liste, l'entrepreneur doit tenir compte de l'usage annuel prévu décrit dans la CDRL/DID HQSS-ACQ-LSA-01 et des taux de défaillance explicatifs qui figurent dans le Rapport des prédictions de défaillance approuvé. "

Question 36

Publications, Énoncé de travaux générique, appendice AF, annexe A, Volume 2, page 3 4.2

Option 1 :

Manuels du MDN nouvellement rédigés, point 4.2.4.

À cet effet, il faut fournir des certificats, conformément au paragraphe xxx. Document de référence non trouvé.

Il y a une erreur de référence concernant la fourniture des certificats.

Réponse:

Le paragraphe 4.2.4 de l'Appendice AF de l'Annexe A du Volume 2 est modifié pour énoncer ce qui suit :

" À cet effet, il faut fournir des certificats, conformément à l'article 7.0 du présent document. "

Question 37

Publications, Énoncé de travaux générique, appendice AF, annexe A, Volume 2, page 3 4.2

Option 2 : Manuels commerciaux ou publiés par des gouvernements étrangers existants, élément 4.3.4.

À cet effet, il faut fournir des certificats, conformément au paragraphe xxx. La référence présente une erreur.

Il y a une erreur de référence concernant la fourniture des certificats.

Réponse:

Le paragraphe 4.3.4 de l'Appendice AF de l'Annexe A du Volume 2 est modifié pour énoncer ce qui suit :

" À cet effet, il faut fournir des certificats, conformément à l'article 7.0 du présent document. "

Question 39

Réparation et révision, appendice BB de l'Annexe B du Volume 3, Contrat découlant du soutien en service SAQG.

La colonne grisée " taux ferme ou horaire pour l'année 1 " indique que " aucun prix n'est demandé ". Dans le même document, à la rubrique " Réparation et révision, Période d'option 1 et 2 ", les colonnes sont également grisées, mais il n'y a pas de note indiquant qu'aucun prix n'est exigé.

L'industrie doit-elle fournir un prix pour " les réparations et les révisions, Périodes d'options 1 et 2 ?

Réponse:

Les soumissionnaires n'ont pas à fournir un prix pour les périodes d'option de la réparation et révision. Les soumissionnaires doivent fournir des prix uniquement pour la période du contrat. Les prix des périodes optionnelles seront actualisés en utilisant les prix d'un contrat de 5 ans avec une augmentation de 2 % par an.

Question 40

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 14

2.0 Documents applicables, Autres documents

ASTM E-2074 Standard Test Method For Fire Tests of Door Assemblies, Including Positive Pressure Testing of Side Hinged and Pivoted Swinging Doors. Cette norme a été supprimée par ASTM sans être remplacée.

Il n'est pas possible d'utiliser les méthodes d'essai d'une norme supprimée ou annulée.

Réponse:

Le renvoi à la norme ASTM E-2074 est supprimé du Volume 2, Annexe A, Section 2.1, et remplacé par ce qui suit :

" NAFPA 80 STANDARD FOR FIRE DOORS AND OTHER OPENING
ASTM E 119 STANDARD TEST METHODS FOR FIRE TESTS OF BUILDING
CONSTRUCTION AND MATERIALS
ANSI/UL 263 FIRE RESISTANCE RATING

Le volume 2, Annexe A, Appendice AA, Section 2.10.2.13.2 est modifié pour énoncer ce qui suit :

" Les portes rigides doivent satisfaire l'exigence de résistance au feu de 30 minutes de la National Fire Protection Association (NFPA-80) " Fire Doors and Other Openings ", la norme E-119 de l'ASTM (American Society for Testing and Materials) Standard Test Methods for Fire Tests of Building Construction and Materials et la norme (ANSI/UL 263) Fire Resistance Ratings.

Question 41

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 13

2.0 Documents applicables Publications du MDN

D?01?100?215/SF?000, SPÉCIFICATION LIÉE À LA RÉDACTION D'AVIS DE
CHANGEMENT DE MATÉRIEL

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

L'ITFC D-01-100-215/SF-000, SPÉCIFICATION LIÉE À LA RÉDACTION D'AVIS DE
CHANGEMENT DE MATÉRIEL sera publiée avec la trousse de données techniques.

Question 42

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 13

2.0 Documents applicables Publications du MDN

D-01-400-002/SF-000, DESSINS TECHNIQUES ET LISTES CONNEXES DES FORCES CANADIENNES

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

L'ITFC D-01-400-002/SF-000, DESSINS TECHNIQUES ET LISTES CONNEXES DES FORCES CANADIENNES sera publiée avec la trousse de données techniques.

Question 43

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 13

2.0 Documents applicables Publications du MDN

IMED 98-CR-15, INSTITUT DE MÉDECINE ENVIRONNEMENTALE POUR LA DÉFENSE

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

L'ITFC IMED 98-CR-15, INSTITUT DE MÉDECINE ENVIRONNEMENTALE POUR LA DÉFENSE sera publiée avec la trousse de données techniques.

Question 44

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 13

2.0 Documents applicables Publications du MDN

DESSIN DU MDN 8190124 EXIGENCES DE CONFECTION POUR LES COMPOSANTS EN TOILE LOURDE

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

LE DESSIN DU MDN 8190124 EXIGENCES DE CONFECTION POUR LES COMPOSANTS EN TOILE LOURDE sera publié avec la trousse de données techniques.

Question 45

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 13

2.0 Documents applicables Publications du MDN

DL-385233?1, SECTION CENTRALE DE TENTE DE LA TGMA NNO 8340-21-859-3166

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

LE DOCUMENT DL-385233?1, SECTION CENTRALE DE TENTE DE LA TGMA NNO 8340-21-859-3166 sera publié avec la trousse de données techniques.

Question 46

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 13

2.0 Documents applicables Publications du MDN

DESSIN DU MDN 385721, CADRE DE TENTE, NNO 8340?21?859?3213

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

LE DESSIN DU MDN 385721, CADRE DE TENTE, NNO 8340-21-859-3213 sera fourni avec la trousse de données techniques.

Question 47

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 13

2.0 Documents applicables Publications du MDN

DESSIN DU MDN 385737, PANNE DE TENTE, NNO 8340-21-859-3214

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

LE DESSIN DU MDN 385737, PANNE DE TENTE, NNO 8340-21-859-3214 sera fourni avec la trousse de données techniques.

Question 48

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 13

2.0 Documents applicables Publications du MDN

CNRC PLAN D'ESSAIS - MÉTHODE DE MESURE DE LA PERFORMANCE THERMIQUE DU SYSTÈME D'ABRIS

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public.

Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

Veillez vous reporter au Volume 1, Annexe B, Appendice BB, Section 6.7, Vérification de l'indice U, pour connaître les procédures à appliquer.

Question 49

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 15

2.0 Documents applicables Autres documents

DEF STAN 00-35, DEFENCE STANDARD: ENVIRONMENTAL HANDBOOK FOR DEFENCE MATERIEL (PART 5)/3 INDUCED MECHANICAL ENVIRONMENTS

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

Le Canada ne fournira pas la DEF STAN 00-35, DEFENCE STANDARD: ENVIRONMENTAL HANDBOOK FOR DEFENCE MATERIEL (PART 5)/3 INDUCED MECHANICAL ENVIRONMENTS Ce document est accessible à partir de l'IHS.

Question 50

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 16

2.0 Documents applicables Autres documents

MIL-STD-7365D, MILITARY SPECIFICATION - HOSE, AIR DUCT, FOR GROUND HEATERS

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

Le Canada ne fournira pas la norme MIL-STD-7365D, MILITARY SPECIFICATION - HOSE, AIR DUCT, FOR GROUND HEATERS Ce document est accessible à partir de l'IHS.

Question 51

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 16

2.0 Documents applicables Autres documents

STANAG 2835 DE L'OTAN, ULTRAVIOLET REFLECTIVE WHITE COLOUR FOR THE CAMOUFLAGE OF MILITARY EQUIPMENTS IN SNOW ENVIRONMENTS (DOMAINES DE TOLÉRANCE DE LA COULEUR BLANC ULTRA-VIOLET OTAN ET VARIATIONS POUR LE CAMOUFLAGE DES MATÉRIELS MILITAIRES EN ZONE ENNEIGÉE)

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La norme STANAG 2835 DE L'OTAN, ULTRAVIOLET REFLECTIVE WHITE COLOUR FOR THE CAMOUFLAGE OF MILITARY EQUIPMENTS IN SNOW ENVIRONMENTS est supprimée.

Le paragraphe 2.4.3.4.3.1 de l'Appendice AA de l'Annexe A du Volume 2 doit être modifié pour énoncer ce qui suit :

" 2.4.3.4.1. première préférence : couleur FED-STD-595C : Blanc 37875

Le para 2.4.3.4.3.1.1 est supprimé.

Question 52

Acquisition, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 2, page 16

2.0 Documents applicables Autres documents

STANAG 4418, COUNTERSURVEILLANCE REQUIREMENTS (EXIGENCES EN MATIÈRE DE CONTRE-SURVEILLANCE) ITFC B?GA?007?002/AF?001 = MANUEL DES TRANSPORTS AÉRIENS DE LA 1RE DIVISION AÉRIENNE DU CANADA, VOLUME 2 - TECHNIQUES ET ÉQUIPEMENT

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La norme STANAG 4418, COUNTERSURVEILLANCE REQUIREMENTS (EXIGENCES EN MATIÈRE DE CONTRE-SURVEILLANCE) ITFC B?GA?007?002/AF?001 = MANUEL DES TRANSPORTS AÉRIENS DE LA 1RE DIVISION AÉRIENNE DU CANADA, VOLUME 2 - TECHNIQUES ET ÉQUIPEMENT est supprimée.

Question 53

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 10

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN

A-GG-040-004/AG-001, PROGRAMME DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE - VOLUME 1, POLITIQUE ET PROGRAMME, 2005?09?10

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication A-GG-040-004/AG-001, PROGRAMME DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE - VOLUME 1, POLITIQUE ET PROGRAMME, 2005-09-10 sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 54

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 10

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN

B-GL-342-001/FP-000, SYSTÈME DE GESTION DE L'ÉQUIPEMENT TERRESTRE, 2001-09-10

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication B-GL-342-001/FP-000, SYSTÈME DE GESTION DE L'ÉQUIPEMENT TERRESTRE, 2001-09-10, sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 55

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 10

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN

C-01-100-100/AG-005, ACCEPTATION DE PUBLICATIONS PROVENANT DU COMMERCE ET DE GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS COMME PUBLICATIONS ADOPTÉES, 1996-02-29

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication C-01-100-100/AG-005, ACCEPTATION DE PUBLICATIONS PROVENANT DU COMMERCE ET DE GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS COMME PUBLICATIONS ADOPTÉES, 1996-02-29, sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 56

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 10

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN

C-01-100-100/AG-006, SPÉCIFICATION - RÉDACTION, MISE EN PAGE ET PRODUCTION DE PUBLICATIONS TECHNIQUES, 1996-03-01

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication C-01-100-100/AG-006, SPÉCIFICATION - RÉDACTION, MISE EN PAGE ET PRODUCTION DE PUBLICATIONS TECHNIQUES, 1996-03-01, sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 57

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 10

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN

C-02-008-001/TS-000, FICHE DE SÉCURITÉ DES PILES AU LITHIUM : MANIPULATION, ENTREPOSAGE, CONSERVATION ET ÉLIMINATION, 1995-02-08

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication C-02-008-001/TS-000, FICHE DE SÉCURITÉ DES PILES AU LITHIUM : MANIPULATION, ENTREPOSAGE, CONSERVATION ET ÉLIMINATION, 1995-02-08, sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 58

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 10

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN

C-02-015-001/AG-000, RAPPORT D'ÉTAT NON SATISFAISANT, 2004-01-30

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication C-02-015-001/AG-000, RAPPORT D'ÉTAT NON SATISFAISANT, 2004-01-30, sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 59

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 10

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN

D-01-002-007/SG-001, EXIGENCES RELATIVES À LA PRÉPARATION DES PLANS DE GESTION DE LA CONFIGURATION

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication D-01-002-007/SG-001, EXIGENCES RELATIVES À LA PRÉPARATION DES PLANS DE GESTION DE LA CONFIGURATION sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 60

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 10

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN

D-01-100-211/SF-000, SPÉCIFICATION RELATIVE AUX INSTRUCTIONS SUR LA MANUTENTION, LE STOCKAGE ET LA CONSERVATION, 1991-06-01

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication D-01-100-211/SF-000, SPÉCIFICATION RELATIVE AUX INSTRUCTIONS SUR LA MANUTENTION, LE STOCKAGE ET LA CONSERVATION, 1991-06-01, sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 61

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 11

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN

D-01-100-214/SF-000, PRÉPARATION DE L'ÉTAT DÉTAILLÉ D'APPROVISIONNEMENT POUR LES FORCES CANADIENNES, 2002-05-01

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication D-01-100-214/SF-000, PRÉPARATION DE L'ÉTAT DÉTAILLÉ D'APPROVISIONNEMENT POUR LES FORCES CANADIENNES, 2002-05-01, sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 62

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 11

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN**D-01-100-215/SF-000, SPÉCIFICATION LIÉE À LA RÉDACTION D'AVIS DE CHANGEMENT DE MATÉRIEL (ACM), 2002-05-01**

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication SPÉCIFICATION LIÉE À LA RÉDACTION D'AVIS DE CHANGEMENT DE MATÉRIEL (ACM), 2002-05-01, sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 63

Soutien en service, Énoncé de travaux, Annexe A, Volume 3, page 11

2.0 Documents applicables 2.2 Publications du MDN**D-01-400-002/SF-000, DESSINS TECHNIQUES ET LISTES CONNEXES DES FORCES CANADIENNES, 2011-03-01**

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public. Il est impératif d'avoir la norme pour s'assurer que les exigences sont satisfaites.

Réponse:

La publication D-01-400-002/SF-000, DESSINS TECHNIQUES ET LISTES CONNEXES DES FORCES CANADIENNES, sera fournie avec la trousse de données techniques.

Question 67

Volume 3, DP 6.3.1 b) : Nous ne trouvons aucun taux de rémunération pour l'activité RNR. Pouvez-vous préciser?

Réponse:

Voir le Volume 3, Annexe A, Section 15.21.2, Énoncé des travaux du SES. L'autorité technique du MDN indique que le matériel envoyé pour réparation et révision et dont la réparation sera jugée non rentable (RNR) sera traité selon une ou deux options : (1) ferraille/élimination - un taux fixe s'applique; ou (2) cannibalisation - un taux de réparation horaire s'applique. L'échéancier de paiement des tâches de réparation et de révision du Volume 3, Annexe B, Appendice BB, sera mis à jour dans un prochain amendement.

Question 68

Volume 3, DP 6.4.1 : Cela renvoie-t-il aux taux de majoration figurant dans l'App BE, car l'App BD ne mentionne aucun taux de majoration traitant des autorisations de tâches?

Réponse:

Oui, c'est correct.

Question 78

Volume 3, DP 9.3.1 : Même s'il est entendu que les destinations de livraison sont le 7 DAFC et le 25 DAFC, veuillez confirmer que tous les prix figurant dans l'annexe B sont FOB installations canadiennes de l'entrepreneur.

Réponse:

Comme le stipule le Vol 3, DP 9.2, seuls les prix des réparations et des révisions seront considérés FCA franco transporteur à l'installation de l'entrepreneur.

Question 79

Volume 3, annexe A, 5.3.14 : Est-il envisageable de modifier le moment du commencement GCVM-RSC à la date de l'IOC, car il est impossible de prédire l'heure de début d'un événement?

Réponse:

Non, le poste GCVM-RSC doit être doté en personnel 30 jours avant l'IOC, tel que cela est spécifié au para 5.3.14 de l'annexe A du Volume 3. Il s'agit du délai minimum nécessaire au MDN pour fournir des comptes RED, des laissez-passer de bâtiment et des espaces de bureau.

Question 80

Volume 3, annexe A, 6.2.2 : À des fins de planification, les dimensions de l'entrepôt doivent-elles être établies en fonction des produits à livrer (NIC 0009 - 0023), ou l'entrepôt inclut-il une certaine quantité d'équipements optionnels (NAO 0101 - 0115), et dans ce cas, quelle quantité faut-il prévoir pour chaque option?

Réponse:

Les dimensions minimales de l'entrepôt doivent être établies en fonction des produits à livrer, quantités optionnelles non incluses. La section 6.2.2 est modifiée de manière à énoncer ce qui suit : " Au minimum, l'entrepôt doit pouvoir recevoir une augmentation subite allant jusqu'à dix pour cent (10 %) des produits à livrer ferme, comme décrit dans le contrat d'acquisition. "

Question 81

Volume 3, annexe A, 6.2.2 : L'entrepôt doit-il être dimensionné de manière à pouvoir accueillir les conteneurs d'expédition et d'entreposage?

Réponse:

L'entrepôt doit être dimensionné de manière à pouvoir accueillir les conteneurs d'expédition et d'entreposage; cependant, il n'est pas nécessaire d'entreposer les conteneurs à l'intérieur.

Question 82

Volume 3, annexe A, 6.2.2 : En raison des exigences de sécurité et de la nature " Marchandises contrôlées " des équipements, l'entrepôt doit-il se trouver au Canada, et doit-il être pris en compte pour les autorisations de sécurité exigées dans la DP 1.1.1?

Réponse:

L'entrepôt n'a pas besoin d'être au Canada. Qu'il soit situé au Canada ou en dehors du Canada, il doit être pris en compte pour les autorisations de sécurité exigées au volume 3 de la DP 1.1.1.

Question 83

Volume 3, annexe A, 7.1.4 : Veuillez confirmer que cette clause s'applique à tous les prix mentionnés dans le contrat touchés par des modifications dans la législation.

Réponse:

Les modifications touchant la législation et pouvant avoir une incidence sur les prix du contrat doivent être examinées au cas par cas.

Question 84

Volume 3, annexe A, 7.5.6 : Veuillez confirmer qu'il s'agit de la seule exigence relative à la saisie de données dans le SIGRD dans le cadre du contrat de SES.

Réponse:

Correct. L'exigence 7.5.6 de l'annexe A du Volume 3 ne concerne que la saisie de données dans le SIGRD dans le cadre du contrat de SES.

Question 85

Volume 3, annexe A, 5.3.14 : Veuillez confirmer que les analyses par arbre de défaillances seront traitées sous la forme d'une autorisation de tâche, car il est impossible de prévoir le coût de ce type de travail à l'étape de la soumission.

Réponse:

Non. L'entrepreneur doit effectuer des analyses par arbre de défaillances conformément à la Section 8.1.1.2 dans le cadre des services de soutien de la maintenance essentiel en utilisant le personnel de l'entrepreneur, comme cela est spécifié à la Section 6.3.1 et à la Section 9 de l'annexe A du volume 3.

Question 86

Volume 3, annexe A, 8.2.1 : Veuillez confirmer que les travaux de gestion de l'obsolescence seront traités sous la forme d'une autorisation de tâche, car il est impossible de prévoir les cas d'obsolescence.

Réponse:

Non. L'entrepreneur doit assurer la gestion des cas d'obsolescence conformément à la Section 8.2.1 dans le cadre des services de soutien de la maintenance essentiel en utilisant le personnel de l'entrepreneur, comme cela est spécifié à la Section 6.3.1 et à la Section 9 de l'annexe A du volume 3. Les autorisations de tâches seront limitées aux mises à jour d'équipement et aux changements touchant la conception, au cas par cas.

Question 87

Volume 3, annexe A, 13.1.2 : Veuillez confirmer que le coût du RST pour le soutien des opérations de combat sera calculé en utilisant des taux négociés, et que seul le soutien RST (décrit au point 13.1.1) est couvert dans le NIC 1912.

Réponse:

Un taux horaire RST ferme s'applique à tous les emplacements possibles.

Question 89

Volume 3, app BA, NIC 0231 - 0245 : L'EDT ne mentionne pas d'étendue de travaux pour les activités liées à ces descriptions NIC. Est-il envisageable de supprimer ces NIC?

Réponse:

Les NIC doivent être mis à jour au moyen d'une modification ultérieure à la DP. L'étendue des travaux liés à l'analyse du soutien logistique et aux produits de soutien logistique est spécifiée dans le volume 2, annexe A, Énoncé de travaux, Sections 8.1 et 8.2.

Question 91

Cette publication doit être fournie par le Canada, car elle n'est pas accessible au public.

A-DS-100-100/AG-002 Guide de rédaction, de mise en page et de production;

C-01-000-001/AG-001 Spécification - Système de création, d'édition et de distribution (SCED) - Exigences relatives aux résultats; C-01-100-100/AG-006 Spécification - Rédaction, mise en page; et C-01-100-100/AG-008 Spécification - Guide de rédaction... D-LM-008-022/SG-000 Normes relatives à l'emballage de la documentation

Réponse:

La publication sera publiée avec l'ensemble de la trousse de données techniques

Question 92

Appendice BA à Annexe B du Volume 1 Tableau 3 de la pièce jointe 1 - Gestion, page 17, 3.8 Le personnel technique inclut au moins un technicien agréé spécialisé dans chaque domaine : - Mécanique. Veuillez donner la définition de " technicien en mécanique ". Impossible de trouver une définition qui s'appliquerait aux équipements exigés dans le cadre de cette DP. Service Canada définit le " technicien en génie mécanique ", mais pas le " technicien en mécanique ". <http://www.servicecanada>

Réponse:

Veuillez consulter le Conseil canadien des techniciens et technologues (CCTT) pour en savoir plus sur la définition. Un technicien certifié est un membre d'une association provinciale reconnue par le CCTT ou un organisme équivalent, qui a terminé le MDN DP-2, reconnu comme étant un NQ5, qualification de technicien.

Question 93

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2

Section 3.4. Appareil de conditionnement d'air - Exigences générales, Page 109, 3.4.1 L'appareil de conditionnement d'air doit être conçu pour climatiser, chauffer et ventiler l'abri opérationnel, l'abri de planification, l'abri pour bureaux conformément au paragraphe 2.

Section 3.5. Appareil de conditionnement d'air - Température intérieure, humidité et uniformité de la température, Page 112

3.5.1 Les abris opérationnels, les abris de planification et les abris pour bureaux équipés des appareils de conditionnement d'air doivent être capables d'atteindre

une température d'air intérieur comprise entre 20 °C et 26 °C dans un délai de deux heures après l'activation des appareils en mode de climatisation, et une température minimale de 10 °C en mode de chauffage lors d'une opération dans une des catégories climatiques de l'OTAN A1, A2, A3, B1, B2, B3 et C0, conformément aux paragraphes 1.40.2.2, 1.40.2.3 et 1.40.2.1; et maintenir la température dans la plage donnée.

3.5.1.3 Il faut présumer qu'aucune personne ni aucun meuble et matériel d'exploitation ne se trouve dans les abris.

3.6. Appareil de conditionnement d'air - Potentiel de croissance, Page 113; 3.6.1 Chaque appareil de conditionnement d'air devrait avoir une capacité de chauffage et de refroidissement de 15 % supérieure à ses valeurs de calcul conformément aux SEMVSAQG en prévision de l'augmentation éventuelle des charges.

On ne comprend pas bien quelles sont les charges de calcul prévues du MDN pour le système de climatisation. Le MDN pourrait-il préciser si la taille du système de climatisation est conçue pour tenir compte de l'occupation nominale de chaque abri et des charges électriques dans des conditions A1 à C0 tout en offrant un environnement interne conforme à la norme MIL-STD-1472G section 5.5.2.1 (qui précise les exigences relatives à l'air frais en fonction du volume et de l'occupation), ou si le système de climatisation est simplement conçu pour assurer la ventilation conformément à la norme MIL-STD-1472G sans répondre simultanément à d'autres exigences de température et d'humidité de la norme MIL-STD-1472G, mais tout en étant également en mesure de réussir l'essai de système clos mentionné au point 3.5.1?

À défaut de précision, les soumissionnaires peuvent se demander comment le MDN évaluera la conformité du système proposé, le nombre d'appareils de climatisation exigé par abri et la conformité à la capacité de climatisation supplémentaire de 15 %. Les soumissions pourraient faire mention d'équipement de CVAC sous-dimensionné ou surdimensionné, selon la façon dont les soumissionnaires interprètent les diverses lignes du SEMVSAQG traitant du CVAC et des performances générales du système SAQG.

Réponse:

Veillez consulter les paras 2.1.8.6, 2.1.9.5, 2.1.10.5, 2.17 et 2.19.1.5 pour connaître le taux d'occupation et le nombre de postes de travail utilisés pour calculer la charge du CVAC de l'abri avec le minimum d'air frais exigé acceptable. La capacité supplémentaire de 15 % est exigée pour les charges de climatisation uniquement.

Question 94

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2 Section 3.17. Appareil de chauffage - Exigences générales, page 123

3.17.1 - L'appareil de chauffage doit être conçu pour fournir du chauffage et de la ventilation aux abris opérationnels, aux abris de planification et aux abris pour bureaux selon la section 2.

3.18. Appareil de chauffage - Température intérieure et uniformité de la température, Page 126

3.18.1 Les abris opérationnels, les abris de planification et les abris pour bureaux équipés des appareils de chauffage

doivent permettre d'atteindre une température intérieure comprise entre 18 °C et 23 °C dans un délai de deux (2) heures après leur démarrage, lorsqu'ils sont utilisés en déploiement dans des climats de catégorie C0, C1, C2 et C3 de l'OTAN, selon le paragraphe 1.40.2.1.1 et dans des conditions de vent selon le paragraphe 1.40.2.8.2. Ils doivent en outre pouvoir maintenir la température intérieure des abris dans cette plage.

3.18.1.3 Il faut présumer qu'aucune personne ni aucun meuble et matériel d'exploitation ne se trouve dans les abris.

On ne comprend pas bien quelles sont les charges de calcul prévues du MDN pour les appareils de chauffage fonctionnant au diesel. Le MDN pourrait-il préciser si la taille du système de chauffage est conçue pour prendre en compte le taux d'occupation nominal de chaque abri dans des conditions C0 à C3 tout en offrant un environnement interne conforme à la norme

MIL-STD-1472G section 5.5.2.1 (qui précise les exigences relatives à l'air frais en fonction du volume et de l'occupation), ou si le système de chauffage est simplement conçu pour assurer la ventilation conformément à la norme MIL-STD-1472G sans répondre simultanément à d'autres exigences de température et d'humidité de la norme MIL-STD-1472G, mais tout en étant également en mesure de réussir l'essai de système clos mentionné au point 3.18.1?

À défaut de précision, les soumissionnaires peuvent se demander comment le MDN évaluera la conformité du système proposé et le nombre d'appareils de chauffage exigé par abri. Les soumissions pourraient faire mention d'équipement de chauffage sous-dimensionné ou surdimensionné, selon la façon dont les soumissionnaires interprètent les diverses lignes du SEMVSAQG traitant du chauffage et des performances générales du système SAQG.

Réponse:

Veillez consulter les paras 2.1.8.6, 2.1.9.5, 2.1.10.5, 2.17 et 2.19.1.5 pour connaître le taux d'occupation et le nombre de postes de travail utilisés pour calculer la charge du CVAC de l'abri avec le minimum d'air frais exigé acceptable.

Question 95

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2
Section 2.2. Surface de plancher utile, Page 59; 2.2.1 La surface de plancher utile de l'abri opérationnel, de l'abri de planification, de l'abri pour bureaux, du moyeu de raccordement d'abris, du couloir pour véhicule et du vestibule d'assombrissement doit correspondre à celle qui présente une hauteur libre intérieure de 2030 mm lorsque l'abri est monté sur une surface plane et avec un plancher semi-rigide conforme à la section 4 et un plancher souple conforme au paragraphe 2.5.
Section 2.1.8. Abri opérationnel, Page 55; 2.1.8.2 Conformément au paragraphe 2.2, l'abri opérationnel devrait avoir une surface de plancher utile comprise entre 74,3 m² (800 pi²) et 92,9 m² (1 000 pi²). En vertu de la norme Mil-HBK-759 touchant l'ergonomie, la surface de plancher

utile de l'abri pour bureaux correspond à la superficie présentant une hauteur libre intérieure d'au moins 2030 mm lorsque l'abri est placé sur une surface plane et de niveau.

Section 2.1.9. Abri de planification, Page 56; 2.1.9.2 Conformément au paragraphe 2.2, l'abri de planification devrait avoir une surface de plancher utile comprise entre 37,3 m² (400 pi²) et 65,0 m² (700 pi²). En vertu de la norme Mil-HBK-759 touchant l'ergonomie, la surface de plancher utile de l'abri pour bureaux correspond à la superficie présentant une hauteur libre intérieure d'au moins 2030 mm lorsque l'abri est placé sur une surface plane et de niveau.

Section 2.1.10. Abri pour bureaux, Page 57; 2.1.10.2 Conformément au paragraphe 2.2, l'abri de planification devrait avoir une surface de plancher utile comprise entre 16,3 m² (175 pi²) et 27,9 m² (300 pi²). En vertu de la norme Mil-HBK-759 touchant l'ergonomie, la surface de plancher utile de l'abri pour bureaux correspond à la superficie présentant une hauteur libre intérieure d'au moins 2030 mm lorsque l'abri est placé sur une surface plane et de niveau.

Section 2.1.11. Moyeu de raccordement d'abris, Page 57; 2.1.11.3 Le moyeu de raccordement d'abris devrait avoir une surface de plancher utile comprise entre 4,6 m² (50 pi²) et 13,9 m² (150 pi²). En vertu de la norme Mil-HBK-759 touchant l'ergonomie, la surface de plancher utile du moyeu de raccordement d'abris correspond à la superficie présentant une hauteur libre intérieure d'au moins 2030 mm lorsque l'abri est placé sur une surface plane et de niveau.

Référence : Plan de vérification indépendant, appendice BB, annexe B,

Volume 1, Section 6.3.7 Procédure de vérification, Page 23 6.3.7.1 Surface de plancher utile - Le personnel de la tierce partie doit mesurer la surface de plancher utile conformément aux critères indiqués dans la Figure 2 - Critères de mesurage de la surface de plancher utile, et les résultats obtenus doivent être vérifiés par le personnel du MDN.

La définition de Surface de plancher utile dans le SEMVSAQG correspond à celle du document Acquisition du SAQG et Évaluation en service, Appendice BA,

Annexe B, Volume 1, Tableau 5, page 27, mais elle ne correspond pas à celle figurant dans l'appendice BB - Plan de vérification indépendant, page 22 de 48. Il serait impossible de produire la Figure 2 de la section 6.3.7.1 de l'Appendice BB - Vérification indépendante à partir de la description de Surface de plancher utile figurant dans le SEMVSAQG combiné à la norme MIL-HDBK-759. La figure 2 permet à une partie de la Surface utile de plancher d'avoir un espace en hauteur réduit, ce que ne laisse pas entendre le SEMVSAQG, Appendice BA - Évaluation de la soumission technique, ou la norme MIL-HDBK-759. MILHDBK-759 ne contient aucune section traitant de la surface de plancher utile des abris. Le MDN pourrait-il indiquer la marche à suivre pour déterminer la surface de plancher utile appropriée?

Cela a une incidence sur la toile de l'abri, le cadre, les dimensions du plancher, le poids des composants, la configuration du plancher semi-rigide, le calcul des exigences relatives à l'air frais en fonction du volume de l'abri par occupant, et sur les calculs de capacité du CVAC qui répond à des exigences de ventilation.

Réponse:

Le volume 2, Annexe A, Appendice AA, Section 2.2.1 est modifié pour énoncer ce qui suit :

" 2.2.1 La surface de plancher utile de l'abri opérationnel, de l'abri de planification, de l'abri pour bureaux, du moyeu de raccordement d'abris, du couloir pour véhicule et du vestibule d'assombrissement doit correspondre à celle qui présente une hauteur libre intérieure de 2 030 mm, une portée verticale maximale de 685 mm et une profondeur maximale de 585 mm lorsque l'abri est monté sur une surface plane et avec un plancher semi-rigide conforme à la section 4 et un plancher souple conforme au paragraphe 2.5. ".

Question 96

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2 Section 2.6. Propriétés thermiques, Page 69; 2.6.1 L'abri opérationnel, l'abri de planification et l'abri pour bureaux doivent posséder un taux de transmission thermique (indice UA) d'au plus 131,8 Watts/°C par m2, lorsqu'ils sont mis à l'essai conformément au Plan de vérification indépendant.

2.6.2 L'abri opérationnel, l'abri de planification et l'abri pour bureaux doivent posséder un taux de transmission thermique (indice UA) d'au plus 58,0 Watts/°C par m2, lorsqu'ils sont mis à l'essai conformément au Plan de vérification indépendant.

Référence : Plan de vérification indépendant, appendice BB, annexe B, Volume 1

Section 6.7 Vérification de l'indice U, Page 33;

6.7.6 - Procédure de vérification 1. Le personnel du soumissionnaire placera l'abri pour bureaux à l'intérieur de la chambre climatique.

2. Le personnel d'essai indépendant posera des plinthes électriques dans l'abri à une distance d'au moins 6 po des parois. Le nombre d'appareils de chauffage sera basé sur la taille de l'abri pour bureaux du soumissionnaire.

3. Le personnel d'essai indépendant placera des thermomètres à thermocouple sur des socles à l'intérieur de l'abri à au moins 6 po d'une surface.

4. Le personnel d'essai indépendant abaissera et maintiendra une température de chambre à 18 ± 1 °C, et l'abri pour bureaux pourra être maintenu au froid jusqu'à ce la température de ses composants se situe à ± 1 °C de -18 °C.

5. Le personnel d'essai indépendant activera les plinthes électriques et surveillera l'alimentation électrique avec des transducteurs et un système d'acquisition de données.

6. Le personnel d'essai indépendant réglera la puissance de fonctionnement pour maintenir, si possible, une différence de 56 °C entre l'intérieur et l'extérieur de l'abri.

7. Le personnel veillera à stabiliser la température pendant au moins dix (10) heures, de manière à ce qu'elle ne varie pas plus d'un 1 °C par heure.

8. Le personnel d'essai indépendant calculera l'indice U à partir des résultats obtenus.

Les valeurs de 58,0 et 131,8 Watts/°C par m2 du SEMVSAQG, lorsqu'elles sont combinées à la formule de l'indice U, référence section 6.7.6 de la Vérification indépendante, page 34, produisent des charges thermiques situées en dehors de nos attentes pour ce programme. En tenant compte des plages de dimensions d'abris et des taux de transmission thermique indiqués et en utilisant les dimensions minimales de l'abri avec le taux de transmission thermique minimum permettant d'obtenir les valeurs de limite basse, et les dimensions maximales de l'abri avec le taux de

transmission thermique maximum permettant d'obtenir les valeurs de limite haute, nous obtenons les résultats suivants :

- Charges thermiques de l'abri pour bureaux de 220 000 - 870 000 Btu/h
- Charges thermiques de l'abri de planification de 510 000 - 2 020 000 Btu/h
- Charges thermiques de l'abri opérationnel de 1 010 000 - 2 880 000 Btu/h

La Couronne pourrait-elle confirmer que sa stratégie actuelle concernant la vérification de rendement thermique, telle que décrite dans la DP, est telle que souhaitée.

Réponse:

Veillez consulter la section 6.7.6, paragraphe 2, Volume 1, Annexe B, Appendice BB pour connaître la procédure de vérification de l'indice U. La partie indépendante placera les radiateurs électriques à l'intérieur de l'abri. Le nombre d'appareils sera basé sur la taille de l'abri. L'idée consiste à maintenir une différence de température de 56 °C entre les faces intérieures et extérieures du matériau de l'abri, si possible. Un wattmètre permet de mesurer la charge thermique en Watts ou la sortie Btu à l'intérieur de l'abri. À l'aide de la formule fournie, il sera possible de calculer l'indice U. La charge thermique d'entrée dépend du volume interne de l'abri, et le taux de transmission thermique dépend du facteur d'isolement. Les valeurs de charge thermique fournies dans la question ci-dessus ne semblent pas précises.

Question 98

Référence : Plan de vérification indépendant, appendice BB, annexe B, Volume 1

Section Appendice B : Vérification des critères cotés numériquement, Page 48. Nombre total de points obtenus pour les critères cotés évalués à /123

Le nombre de points total pour cette section est 126 et non 123, comme le précise le paragraphe. Pouvez-vous confirmer ce point?

Réponse:

Le total du TABLEAU 2 DE LA PIÈCE JOINTE 1 - CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS NUMÉRIQUEMENT, page 12 de 32 de l'appendice BA de l'annexe B du Volume 1 est modifié pour énoncer ce qui suit :

" Nombre total de points obtenus pour les critères cotés - Technique = 114 "

Le total du TABLEAU 5 DE LA PIÈCE JOINTE 2 - CRITÈRES COTÉS NUMÉRIQUEMENT POUR LA VÉRIFICATION DU CNRC (TECHNIQUE), page 32 de 32 de l'appendice BA de l'annexe B du Volume 1 est modifié pour énoncer ce qui suit :

" Nombre total de points obtenus pour les critères cotés évalués à /126 "

Question 99

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG (SEMVSAQG), appendice AA, annexe A, Volume 2.

Section 5.7. Trousse d'éclairage tactique - Caractéristiques de performance, Page 152.

5.7.1 Lorsqu'il fonctionne en mode d'éclairage normal, les appareils d'éclairage tactique doivent produire une lumière blanche ayant une couleur de température de 5 100K.

Aucune plage ni tolérance n'est fournie pour la couleur de température. Il est nécessaire d'avoir une plage ou une tolérance pour la conception.

Réponse:

Veuillez utiliser une couleur blanche comprise entre 5 000K et 5 300K.

Le paragraphe 5.7.1 de l'Appendice AA de l'Annexe A du Volume 1 est modifié pour énoncer ce qui suit :

" Lorsqu'il fonctionne en mode d'éclairage normal, un appareil d'éclairage tactique doit émettre une lumière blanche ayant une couleur comprise entre 5 000K et 5 300 K ".

Question 100

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2, page 107

Section 3.3. CVCA - Conduits d'air externes; 3.3.2. Les conduits d'air externes du CVCA doivent être conçus conformément à la norme AS7365 (diamètre de 12 po) de la Society of Automotive Engineers (SAE).

Le fait de spécifier un diamètre de 12 po pour la conduite augmente considérablement la vitesse de l'air qui sort de l'appareil de conditionnement d'air. Cela entraîne une augmentation de la pression de l'appareil contre laquelle le ventilateur doit lutter et cela a une incidence défavorable sur l'efficacité du fonctionnement. Une vitesse de sortie de l'air plus grande entraîne aussi une augmentation du niveau sonore. Par conséquent, on recommande de supprimer l'exigence concernant un diamètre de 12 po ou de spécifier une limite supérieure d'au moins 16 po pour le diamètre de la conduite. Le fait de spécifier un diamètre de 12 po limite les options de conception et n'entraînera pas une efficacité de fonctionnement optimale.

Réponse:

Reportez-vous au tableau de frottement du MANUEL ASHRAE. Les pertes dues au frottement en pouces de l'eau pour une conduite de 100 pi de long sont les suivantes :

Pour une conduite de 12 po de diamètre à 1 000 pi³/m = 0,125 pouce d'eau pour 100 pi.

Pour une conduite de 16 po de diamètre à 1 000 pi³/m = 0,086 pouce d'eau pour 100 pi.

Pour une conduite de 12 po de diamètre à 2000 pi³/m = 0,45 pouce d'eau pour 100 pi.

Pour une conduite de 16 po de diamètre à 2000 pi³/m = 0,3 pouce d'eau pour 100 pi.

Le rendement des conduites mesurant entre 12 et 16 po est conforme aux limites acceptables.

Aucune modification visant l'exigence du point 3.3.2 n'est requise.

Question 101

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2, page 148

Section 5.2. Trousse d'éclairage tactique - Généralités, Page 4. La conformité de la trousse d'éclairage tactique de chaque abri doit être attestée par l'Association canadienne de normalisation (CSA) ou par un organisme d'attestation accrédité par la CSA ou par le Conseil canadien de normes (CCN).

Veuillez confirmer que la conformité de tous les composants des trousse secondaires (p. ex., Panneau d'éclairage et de distribution électrique, prises de courant) doit être certifiée par le CSA ou par un organisme de certification accrédité par le CSA ou par le Conseil canadien des normes (CCN). Il faut s'assurer que tous les composants sont certifiés afin d'éviter l'utilisation de produits non certifiés dangereux.

Réponse:

La conformité de tous les composants des trousse secondaires (p. ex., Panneau d'éclairage et de distribution électrique, prises de courant) doit être certifiée par le CSA ou par un organisme de certification accrédité par le CSA ou par le Conseil canadien des normes (CCN).

Question 102

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2, page 159

Section 6. SAQG - Conteneurs pour le transport et le stockage; 6.1 Quatre (4) types de conteneurs doivent être fournis :

6.1.1 Standard de 20 pieds - 8 pieds de hauteur (NNO 8145-21-914-4367)

6.1.2 20 pieds à ouverture latérale - 8 pieds de hauteur (NNO 8145-21-921-0858)

6.1.3 triCon - 8 pieds de hauteur, trois côtés ouvrants (NNO 8145-01-537-6254)

6.1.4 BiCon - 8 pieds de hauteur (NNO 8145-01-540-5854) Obligatoire

Pouvez-vous donner des spécifications détaillées et/ou des dessins pour les conteneurs ISO portant les NNO : 8145-21-914-4367, 8145-21-921-0858, 8145-01-537-6254 et

8145-01-540-5854. Nous devons savoir de quels dispositifs normalisés ces conteneurs ISO sont équipés, et connaître, notamment, la configuration des dispositifs d'arrimage, le cas échéant, ainsi que l'emplacement des systèmes électriques ou d'éclairage, s'il y en a. Cela nous permettra de savoir s'il faut prévoir d'autres dispositifs d'arrimage et de connaître l'espace de rangement interne disponible.

Réponse:

Il faut se procurer les spécifications détaillées ou les dessins des conteneurs ISO auprès du fabricant d'origine des conteneurs.

- norme de 20 pi (NNO 8145-21-914-4367). N/P : DV-20, code CAGE : 3AH99;
- à ouverture latérale de 20 pi (8145-21-921-0858) N/P : 9776280-1, code CAGE : 35907;
- tricon (8145-01-537-6254) N/P : BXTDCGCDND003, code CAGE : 09PD1;
- bicon (8145-01-540-5854) N/P : BXTDCGCDND002, code CAGE : 09PD1. "

Le MDN fournira les dessins des conteneurs de 20 pi à ouverture latérale portant le NNO 8145-21-921-0858, N/P : 9776280-1, code CAGE : 35907 uniquement.

Question 104

SEMVSAQG, Appendice AA de l'Annexe A du Volume 2, page 134

3.26 Appareil de chauffage - Exigences en matière de sécurité. L'appareil de chauffage doit comporter un détecteur de monoxyde de carbone (CO) et de dioxyde de carbone (CO2) avec alarme et fermeture sûre de l'arrivée du combustible et arrêt du ventilateur.

Les détecteurs de CO sont couramment utilisés dans les installations (résidences, bateaux, véhicules récréatifs) pour lesquelles des sous-produits de combustion risquent de pénétrer dans l'espace où l'on vit. Par contre, les détecteurs de CO2 ne sont généralement pas utilisés dans ce type d'installations. Des études montrent que les détecteurs de CO2 à -51 °C ne sont pas offerts dans le commerce; par conséquent, nous recommandons de supprimer l'exigence applicable aux détecteurs de CO2. D'un point de vue technique, il n'est pas possible de se conformer à cette exigence dans toutes les conditions climatiques mentionnées au paragraphe 1.40.2.1. Basse température. Seuls les détecteurs de CO sont nécessaires pour détecter une défaillance de l'échangeur de chaleur, afin de demander à l'appareil de générer une alarme et de couper l'arrivée en combustible et le ventilateur.

Réponse:

SEMVSAQG, Appendice AA de l'annexe A du Volume 2, page 134, 3.26 Appareil de chauffage - Exigences en matière de sécurité; le paragraphe 3.26.1.2 est modifié pour énoncer ce qui suit :
 " 3.26.1.2 L'appareil de chauffage doit comporter un détecteur de monoxyde de carbone (CO) et de dioxyde de carbone (CO2) avec alarme et fermeture sûre de l'arrivée du combustible et arrêt du ventilateur. "

Question 105

Serait-il possible d'avoir des précisions concernant l'exigence 5.7.15 de l'appendice AA de l'annexe A du Volume 2 (Matrice de vérification des exigences SAQG).

L'exigence 5.7.15 précise le niveau d'éclairage requis dans les 5 premières minutes après avoir activé le système d'éclairage à -51 °C. Nous possédons un système exclusif qui permettrait aux lampes de fonctionner à cette température, mais il ne fournit aucune lumière dans les 5 premières minutes; par contre, il fournit 100 % de l'éclairage par la suite. Le rendement à 100 % sera atteint avant la limite des 5 minutes imposée au point 5.7.15. La formulation de l'exigence du point

5.7.15 prête un peu à confusion. Pouvez-vous confirmer que la solution détaillée ci-dessus satisferait à l'exigence?

Réponse:

Si l'on se reporte à l'exigence du point 5.7.15, le dispositif d'éclairage sera " trempé " à -51 °C. Lorsque le dispositif a atteint une température de -51 °C \pm 1 °C, le courant est activé, et l'intensité lumineuse est mesurée au bout de 5 minutes après l'activation de l'éclairage. L'intensité lumineuse ne doit pas baisser de plus de 30 % par rapport à la valeur de l'intensité lumineuse à la température de la pièce; 20 minutes après l'activation de la lampe, l'intensité lumineuse doit revenir à 100 % de sa valeur à la température de la pièce. Un système capable d'atteindre une intensité lumineuse de 100 % dans les 5 minutes sera jugé conforme à l'exigence. .

Question 106

Reference: Volume 1 - INSTRUCTIONS ET EXIGENCES À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

Section: Partie 3, Para 3.1.2 du Volume 1 - Instructions aux soumissionnaires a la page 8 de la Partie 2, para 2.3 du Volume 1 - Instructions aux. soumissaires, Appendice AA a l' Annexe A

"Section V: Proposition sur les retombées technologiques et industrielles (6) copies papier et (1) copie electronic sur CD/USB)" contredit " (8) copies papier et (1) copie electronic de la proposition demandee"

Type: Nombre de copies pour la soumission

Question:Pouvez-vous préciser ce point?

Reponse:

Canada demande que les soumissionnaires soumettre 8 copies papier et une copie electronic de la Industrial and Technological Benefits Proposal. Article 3.1.2 de la Partie 3 du Volume 1, Article 2.3 ode l' Appendice AA a l' Annexe A du Volume 1 et l' Article 2.3 de l'Appendice AB a l'Annexe A du Volume 1 sont modifies.

Question 109

Vol 2, App AA, 1.1.14 : L'équipement disponible sur le marché n'est pas conçu et testé pour répondre aux normes militaires et aux STANAG. Pouvez-vous dire si la fourniture d'un équipement disponible sur le marché l'emporte et annule l'exigence imposant une conformité aux normes militaires ou aux STANAG et les essais subséquents qui pourraient s'appliquer à cet équipement?

Réponse:

Le volume 2, annexe A, appendice AA, Section 1.1.14. précise : " Les exigences relatives au SAQG doivent être respectées, autant que possible, par du matériel commercial sur étagère et/ou commercial sur étagère modifié. " Autrement dit, le produit disponible sur le marché ne l'emporte pas sur le rendement du SAQG. Le SAQG proposé doit satisfaire à toutes les exigences obligatoires pour être considéré comme un produit conforme.

Question 110

Vol 2, App AA, 1.3.1 : Si l'on examine le Vol 1, app BB, on s'aperçoit que tous les aspects de cette spécification ne sont pas pris en compte dans le cadre des essais de vérification indépendants. Par exemple, le Vol 1, app BB, Figure 1 ne comporte pas de dispositions concernant les conteneurs à marchandise mentionnés au point 1.3.1.1. Pouvez-vous préciser ce point?

Réponse:

Veillez vous reporter au Volume 1, Annexe B, Appendice BB, para 6.1.3, lequel précise que les conteneurs à marchandise seront fournis par l'entrepreneur.

Question 111

Vol 2, App AA, 1.3.1/1.4.1 : La démonstration des 20 configurations de rangement répertoriées au Vol 2, Annexe A, 5.5.2.6.6, sur le terrain et le montage/retrait de tous les abris dans toutes les conditions environnementales représente une tâche énorme, complexe et coûteuse. Veuillez préciser s'il s'agit de l'exigence ou fournir une spécification précise au cas où la démonstration serait moins onéreuse.

Réponse:

Une démonstration sera exigée pour une seule configuration SAQG et elle servira de preuve de conformité pour les autres configurations du SAQG. Par contre, la configuration sélectionnée pour la démonstration doit contenir tous les éléments du SAQG.

Question 112

Vol 2, App AA, 1.3.1.3.5/1.4.1.3.5 : Est-il possible d'assouplir l'exigence relative à la démonstration en conditions environnementales à moins que vous puissiez indiquer aux soumissionnaires l'endroit où se trouve une installation d'essai disponible et suffisamment grande pour permettre le montage et la démonstration du fonctionnement du système SAQG à -51 °C, avec des vents de 80 km/h et des rafales pouvant atteindre 110 km/h, et avec tous les autres facteurs environnementaux? Précisez également si la démonstration doit être réalisée pour les 20

configurations de rangement. Pouvez-vous également préciser les exigences relatives à la démonstration, si les exigences peuvent être assouplies?

Réponse:

En ce qui concerne la démonstration en conditions environnementales, si l'entrepreneur ne trouve pas d'installation d'essai en conditions environnementales pour démontrer le fonctionnement de l'ensemble du complexe SAQG, les essais individuels des éléments SAQG seront acceptables. La démonstration sera requise pour une seule configuration du SAQG jugée adéquate pour prouver la conformité des autres configurations du SAQG. Par contre, la configuration sélectionnée pour la démonstration doit contenir tous les éléments du SAQG.

Question 113

Vol 2, App AA, 1.5 à 1.20 : La démonstration de toutes les configurations spécifiées est onéreuse; est-il envisageable d'assouplir l'exigence recommandée pour les points 1.3.1/1.4.1?

Réponse:

La démonstration sera requise pour une seule configuration du SAQG jugée adéquate pour prouver la conformité des autres configurations du SAQG. Par contre, la configuration sélectionnée pour la démonstration doit contenir tous les éléments du SAQG.

Question 114

Vol 2, App AA, 1.3.1/1.6.1/1.10.1/1.12.1/1.14.1 : Lorsque le rendement a été démontré pendant la vérification indépendante, est-il possible de supprimer l'exigence applicable à la démonstration après l'adjudication du marché?

Réponse:

L'exigence n'est pas modifiée. Par contre, l'essai ne sera pas répété après l'adjudication du marché. Les résultats d'essai et les données seront examinés et inclus dans le rapport IEPA et la vérification de la configuration fonctionnelle.

Question 115

Vol 2, App AA, 1.21.2.2 : Est-il possible de supprimer l'exigence relative à la démonstration de la conformité sur toute la plage de températures basses, car il s'agit d'une exigence terriblement coûteuse?

Réponse:

Aucune modification n'est apportée à l'exigence du Vol 2, App AA, 1.21.2.2. La démonstration par temps froid peut être réalisée en utilisant des vêtements de temps froid seulement.

Question 116

Vol 2, App AA, 1.22.1.1 : Comment cette exigence est-elle évaluée? Avec la norme Mil STD 1472G?

Réponse:

Tout à fait. L'exigence du Vol 2, App AA, 1.22.1.1 doit être conçue pour répondre à la norme Mil-Std-1472G.

Question 117

Vol 2, App AA, 1.22.1.2 : Pouvez-vous indiquer le poids de transport par personne pour pouvoir déterminer le nombre de poignées?

Réponse:

Veuillez vous reporter à la norme Mil-Std-1472, section 5.9.11.3 pour déterminer le poids de transport par personne.

Question 118

Vol 2, App AA, 1.23.1/1.23.2/1.23.10 : Serait-il possible de remplacer le terme CVCA par appareil de conditionnement d'air, étant donné que le système CVCA a déjà été défini au point 1.1.7 comme étant un appareil regroupant à la fois l'appareil de conditionnement d'air et l'appareil de chauffage? Le poids de l'appareil de chauffage est de 186 kg ou moins selon le paragraphe 1.23.9.

Réponse:

Le renvoi au Vol 2, App AA, 1.23.1/1.23.2/1.23.10 est modifié pour remplacer le terme CVCA par " unité de conditionnement d'air ".

Question 119

Vol 2, App AA, 1.24.1.1 : Pouvez expliciter la notion " ranger de façon sécuritaire "? Signifie-t-elle " empiler " de sorte que la marchandise soit immobilisée, ou l'exigence suppose-t-elle la fourniture de systèmes de retenue, tels que des filets et des sangles, pour arrimer les marchandises? Dans le dernier cas, les soumissionnaires seront obligés d'effectuer une analyse

de rangement préliminaire pour déterminer le besoin et la quantité des équipements de rangement. Cette exigence supposera aussi que les soumissionnaires soient informés de la quantité de chaque type complexe spécifié dans AB, tableau 4, qu'il faudra ranger dans chaque type de conteneur et vice-versa.

Réponse:

Référence au Vol 2, App AA, 1.24.1.1. L'exigence suppose la conception et la fourniture d'un système de retenue à arrimer pendant l'entreposage et le transport de la configuration SAQG à l'intérieur des conteneurs de marchandises par voie terrestre (routes/tout-terrains et sentiers), maritime et aérienne.

Question 120

Vol 2, App AA, 1.24.1.2 : Est-il possible d'annuler cette exigence, car les types de conteneurs ont été spécifiés par le MDN et, dans ce cadre, ils ont probablement été considérés comme répondant à ces exigences de transportabilité?

Réponse:

Aucune modification n'est apportée à l'exigence du Vol 2, App AA, 1.24.1.2.

Question 121

Vol 2, App AA, 1.24.2.1 : Il n'est pas précisé que des palettes seront fournies à titre d'EFG ni qu'un entrepreneur en équipements est généralement tenu d'arrimer les marchandises sur des palettes d'aéronef. Du coup, le terme " inspection " après l'adjudication du marché prête à confusion. Est-il possible d'annuler l'exigence imposée après l'adjudication du marché, étant donné que l'activité est abordée dans le DD SE-11?

Réponse:

Les palettes d'aéronef ne seront pas fournies par le Canada. La palette d'aéronef mentionnée au para 5.5.2.6.6 est mentionnée à titre indicatif uniquement en se basant sur les dimensions et le poids maximums autorisés des éléments emballés SAQG pouvant être chargés sur une palette d'aéronef. L'inspection physique sur le SAQG réalisée en vue de garantir l'emballage des composants du système répond aux exigences applicables aux palettes d'aéronef.

Question 122

Vol 2, App AA, 1.24.3.1 : L'exigence prévue après l'adjudication du marché a pour but de faire un test. Le MDN fournira-t-il tous les véhicules? Et l'essai sera-t-il réalisé sur 16 configurations du

type complexe/conteneur pour chacun des véhicules, ce qui correspond à 48 essais? Pouvez-vous indiquer la distance de l'essai et la répartition du type de terrain?

Réponse:

Selon l'exigence énoncée dans le Vol 2, App AA, 1.24.3.1, la marchandise devrait être certifiée pour endurer le même niveau de choc et de vibrations auquel est soumis le camion transporteur. Les 16 configurations SAQG doivent être mises à l'essai et certifiées selon la limite la plus élevée des trois transporteurs spécifiés. La distance d'essai et les types de terrain sont les suivants :

- Profil sur route = 250 km
- Profil tout-terrain = 300 km, répartis comme suit :
 - * Sable = 125 km
 - * Gravier = 160 km
 - * Partie en pente latérale 20 %, 30 % et 40 % = 2 km (un kilomètre avec le côté route vers le haut et un kilomètre avec le côté courbe vers le haut)
 - * Blocs belges = 10 km
 - * Blocs de granit = 2 km
 - * Béton sinusoïdal = 1 km

Question 123

Vol 2, App AA, 1.24.3.2 : Les véhicules répertoriés sont des SCP, alors que l'exigence fait mention d'un " pont exposé "; pouvez-vous donner la description appropriée du véhicule et suggérer la prise en compte du VSLR? Pour continuer avec la question précédente, pouvez-vous confirmer qu'il est question de 64 essais, en partant du principe que le VSLR constitue notre type de véhicule?

Réponse:

Selon l'exigence énoncée dans le Vol 2, App AA, 1.24.3.1, la marchandise devrait être certifiée pour endurer le même niveau de choc et de vibrations auquel est soumis le camion transporteur. Les 16 configurations SAQG doivent être mises à l'essai et certifiées selon la limite la plus élevée des trois transporteurs spécifiés.

Question 124

Vol 2, App AA, 1.24.4.1 : Pouvez-vous confirmer que cette exigence suppose 16 essais et préciser si cela signifie l'exécution d'essais de choc sur rail conformément à la norme MIL-STD 810F 4.5.8?

Réponse:

Selon le Vol 2, App AA, 1.24.4.1 : les 16 configurations de marchandise SAQG doivent réussir les essais de chocs sur rail conformément à la norme MIL-STD 810F 4.5.8.

Question 125

Vol 2, App AA, 1.24.6.4 : Les composants seront-ils installés sur une palette ou suspendus par leurs poignées de transport? Quelle est l'accélération maximale du CH-147?

Réponse:

Référence au Vol 2, App AA, 1.24.6. Les composants seront installés sur une palette et non suspendus par leurs poignées de transport.

Question 126

Vol 2, App AA, 1.24.6.5 : Comment l'inspection se déroulera-t-elle? L'entrepreneur sera-t-il tenu de charger des composants sur un CH-147?

Réponse:

Référence au Vol 2, App AA, 1.24.6.5. L'entrepreneur ne sera pas tenu de charger des composants sur un CH-147. L'inspection est nécessaire si l'on veut s'assurer que le poids et les dimensions sont conformes aux limites acceptables de la palette d'aéronef.

Question 127

Vol 2, App AA, 1.24.6.5.1 : Est-il possible d'annuler l'exigence, étant donné qu'il faut déjà montrer que les composants peuvent rentrer dans le compartiment à marchandises plus petit du VSLR, para. 1.24.3.3.1.2.

Réponse:

Aucune modification n'est apportée à l'exigence énoncée dans le Vol 2, App AA, 1.24.6.5.1.

Question 128

Vol 2, App AA, 1.26/1.33.1-6 : La durée de vie en service de 15 ans fait état d'analyses ou d'essais d'endurance comme moyen de démontrer la conformité après l'adjudication du marché. Quels critères le Canada utilisera-t-il pour déterminer si les analyses fournies sont suffisantes et, si ce n'est pas le cas, quels essais d'endurance seront exigés pour prouver la conformité?

Réponse:

Veillez consulter le Volume 2, Appendice AA, Sections 1.26.1, 1.26.1.1, 1.26.1.2 et 1.26.1.3. Le nombre total d'heures de fonctionnement par an est 4 368 heures, et le nombre attendu de déplacements, d'assemblages et de démontages est 36 fois par an. Un diagramme de fiabilité, y compris des données de prévision de fiabilité et de défaillance fournies par le fabricant d'origine des équipements pour les composants, sera suffisant pour déterminer la conformité aux paras 1.26 et 1.33.

Question 129

Vol 2, App AA, 1.27.1 : Le Canada veut-il que le fonctionnement de toutes les attaches de toile ou de composant soit démontré en présence de toutes les conditions énumérées (poussière, boue, glace et neige)?

Réponse:

Référence au Volume 2, Appendice AA, Section, 1.27.1 : Le fonctionnement de toutes les attaches de toile ou de composant doit être démontré en présence de toutes les conditions énumérées (poussière, boue, glace et neige).

Question 130

Vol 2, App AA, 1.27.3/1.27.4/1.27.5 : Pouvez-vous dire si cette exigence s'applique aux panneaux d'accès et aux articles auxquels on doit avoir accès pendant la maintenance de premier échelon?

Réponse:

Tout à fait. Référence au Volume 2, appendice AA, Section 1.27.3/1.27.4/1.27.5 : Cette exigence s'applique aux panneaux d'accès et aux articles auxquels on doit avoir accès pendant la maintenance de premier échelon.

Question 131

Vol 2, App AA, 1.31 : Est-il possible d'annuler l'exigence relative à la démonstration après l'adjudication du marché étant donné que la vérification indépendante remplit un rôle identique?

Réponse:

L'exigence n'est pas modifiée. Par contre, l'essai ne sera pas répété après l'adjudication du marché. Les résultats d'essai et les données seront examinés et inclus dans le rapport IEPA et la vérification de la configuration fonctionnelle.

Question 132

Vol 2, App AA, 1.32.1.1 : Pouvez-vous expliciter? Cette exigence n'est pas cohérente avec le point 2.3.14/15.

Réponse:

Référence au Volume 2, appendice AA, Sections 1.32.1.1 et para 2.3.14/15 : La section 1.32.1.1 est une exigence obligatoire et la Section 2.3.14 et 15 est souhaitable entre différents abris.

Question 133

Vol 2, App AA, 1.34.1 : Pouvez-vous confirmer que cela dépendra du type de réparation, si cela peut être fait dans toute la plage d'environnements? Par exemple, un vent fort ou des températures plus basses peuvent limiter certains types de réparation.

Réponse:

Référence au Volume 2, Appendice AA, Section 1.34.1 : Il s'agit d'une exigence obligatoire pour les réparations de 1er et 2e échelons qui doivent être exécutées dans toutes les conditions climatiques et environnementales conformément à la section 1.40. La mise en place de bâches provisoires autour de la zone réparée afin de la protéger contre les intempéries sera acceptable.

Question 134

Vol 2, App AA, 1.34.3 : Veuillez fournir une liste des réparations, étant donné que certaines réparations ne peuvent pas être réalisées alors que l'abri est érigé et opérationnel. Cette liste est également exigée pour déterminer les efforts à fournir pour la démonstration qui a lieu après l'adjudication du marché. Veuillez confirmer que les composants réparés utilisés pour la démonstration peuvent faire partie des éléments à livrer dans le cadre du contrat.

Réponse:

Veuillez vous reporter au Volume 2, appendice AA, Section 1.34.2. Les réparations de premier niveau doivent être complétées en une heure, et les réparations de deuxième niveau en trois heures. Les réparations de premier et deuxième niveaux sont répertoriées dans le Volume 2. Appendice AA, Sections 1.34.5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et tout autre travail qui peut être exécuté dans un délai de 3 heures.

Question 135

Vol 2, App AA, 1.34.6 : Cela signifie-t-il qu'il faut remplacer le panneau de porte souple avec fermeture éclair par un panneau de porte souple identique?

Réponse:

La section 1.34.6 signifie qu'il faut remplacer la fermeture éclair d'une porte souple par un dispositif identique. Il n'est pas nécessaire de remplacer le panneau de porte chaque fois que la fermeture éclair doit être remplacée.

Question 136

Vol 2, App AA, 1.34.11 : Cela s'applique-t-il aux abris opérationnels uniquement?

Réponse:

Non. Reportez-vous au Volume 2, Appendice AA, Section 1.34.11 " Lorsqu'un joint d'articulation central d'abri est remplacé... ".

Question 137

Vol 2, App AA, 1.35.1.1 : Selon la référence, le 95e percentile adulte de sexe masculin pèse 103,35 kg; faut-il modifier le point 2.19.1.3.2 pour rester cohérent?

Réponse:

L'exigence 2.19.1.3.2 n'est pas modifiée. La chaise doit être conçue pour une personne pesant 136 kg.

Question 138

Vol 2, App AA, 1.35.2 : Le Canada fournira-t-il la civière pour la démonstration?

Réponse:

Confirmé. Le Canada fournira la civière pendant les essais d'ergonomie et de l'utilisateur prévus lors de la démonstration.

Question 139

Vol 2, App AA, 1.35.3 : Les sections 4 et 5 de la référence représentent 302 pages de spécifications. Pouvez-vous indiquer les sous-sections qui s'appliquent? Pour démontrer la conformité, l'entrepreneur doit savoir ce qui s'applique.

Réponse:

Veillez consulter la norme Mil-Std-1472, section 4 et section 5 (exigences générales et détaillées). Les sous-sections qui s'appliquent sont les suivantes :

- 4.1 Objectifs
- 4.2 Normalisation
- 4.3 Attribution des fonctions
- 4.4 Concept d'ergonomie
- 4.5 Concept à sûreté intégrée
- 4.6 Simplicité de la conception
- 4.7 Interaction
- 4.8 Sécurité
- 4.9 Robustesse
- 4.10 Conception pour assurer la survivabilité en conditions NBC
- 4.11 Conception pour le durcissement des impulsions électromagnétiques (EMP)
- 4.12 Automatisation
- 4.13 Utilisation fonctionnelle de la couleur
 - 5.2.1.4.3 Faces d'affichage et d'orientation
 - 5.2.1.4.8 Lignes de visée pour l'affichage utilisé fréquemment
 - 5.2.6.12.8.4 Luminosité des symboles
 - 5.2.5.3 Projection optique
 - 5.2.6.6 Diodes électroluminescentes (DÉL)
 - 5.2.6.9 Affichages à cristaux liquides (ACL)
 - 5.2.6.12.8.4 Luminosité des symboles
 - 5.2.6.12.8.5 Largeur de ligne des symboles
- 5.3.1.3 Signification du signal de l'affichage audio
- 5.3.1.5 Utilisation de l'affichage audio avec plusieurs affichages visuels
- 5.3.1.8 Surpassement manuel de l'affichage audio
- 5.3.1.9.2 Défaillances
- 5.4 Commandes (applicables aux panneaux de commande de l'équipement, aux interrupteurs, commandes d'écran tactile et affichage associé)
- 5.5 Étiquetage
- 5.5.6 Étiquetage des équipements
- 5.7 Conception de l'espace de travail
- 5.8 Environnement
 - 5.8.1 Chauffage, ventilation et conditionnement d'air
 - 5.8.2 Niveau d'éclairage
 - 5.8.3 Bruit acoustique
 - 5.8.4 Vibrations (Matériel)
 - 5.8.5 Environnements virtuels (EV) (concernant l'affichage, les exposés, les présentations et la formation)
- 5.9 Conception des dispositifs d'entretien
- 5.10 Conception des équipements pour la manipulation à distance
- 5.11 Petits systèmes et équipements

5.13 Dangers et sécurité

5.14 Interface de l'utilisateur

5.15 Terminaux à l'écran (VDT)

Question 140

Vol 2, App AA, 1.35.4 : Est-il envisageable de supprimer cette exigence étant donné que le point 4.1 de la référence précise que les articles répertoriés ou certifiés selon le CSA sont considérés comme étant conformes à la norme? Le CSA est déjà mentionné au point 1.36.5.

Réponse:

Aucune modification n'est apportée au Vol 2, App AA, 1.35.4. Par contre, les équipements certifiés par le CSA seront jugés conformes à l'exigence 1.35.4.

Question 141

Vol 2, App AA, 1.35.5 : Précisez comment démontrer cette condition, car cela pourrait être une tâche onéreuse du fait de la nature générale de l'exigence.

Réponse:

L'exigence 1.35.5 sera vérifiée pendant les essais d'ergonomie et de l'utilisateur, au cours desquels les situations dangereuses seront éliminées en influençant la conception des équipements.

Question 142

Vol 2, App AA, 1.36.3 : Est-il possible de supprimer l'exigence de certification après l'adjudication du marché, étant donné que, par définition, la tâche doit être exécutée par un organisme indépendant, et que de ce fait, l'entrepreneur devra engager (et transférer les coûts au Canada) un tiers pour examiner le SAQG au complet.

Réponse:

Aucune modification n'est apportée à l'exigence spécifiée dans le Volume 2, appendice AA, Section 1.36.3, étant donné que la certification CSA est exigée après l'adjudication du marché.

Question 143

Vol 2, App AA, 1.36.4 : Dans la colonne après adjudication du marché, il y a un renvoi au RIESS- S'agit-il d'un renvoi au DD EH-01? Ou le RIESS est-il également exigé?

Réponse:

Section 1.36.4 du Volume 2 de l'Appendice AA : Les moyens de conformité seront modifiés pour lire

" Énoncé de conformité/DD HQSS-ACQ-EH-01 "

Question 144

Vol 2, App AA, 1.38.1 : Confirmez qu'il ne s'agit que d'un renvoi aux pièces métalliques hors tension des équipements électriques spécifiées en 1.2 b) I de la norme CSA mentionnée et non de l'ensemble du SAQG?

Réponse:

Oui, cela renvoie aux pièces métalliques hors tension. La CSA 22.2 NO 41-13 stipule, au paragraphe 1.2 b i. :

" b) équipement permettant d'établir des connexions électriques entre

i. les conducteurs de mise à la masse utilisés dans les systèmes d'alimentation électrique, les pièces métalliques hors tension des équipements électriques, les fils de masse blindés, les canalisations métalliques et autres accessoires du genre;

Si la structure de l'abri est composée de pièces métalliques et qu'elle est utilisée pour soutenir des équipements électriques ainsi que des câbles et des fils dans des canalisations, il faudra installer un conducteur de mise à la masse entre le panneau électrique, le cadre en métal de l'abri et l'électrode de mise à la masse.

Question 145

Vol 2, App AA, 1.38.2 : Veuillez confirmer que cela ne concerne que les équipements électriques.

Réponse:

Reportez-vous à la question 144.

Question 146

Vol 2, App AA, 1.39.3.1 : Précisez si cela peut être vérifié à un niveau annexe.

Réponse:

Correct. Ce point peut être vérifié à un niveau annexe.

Question 147

Vol 2, App AA, 1.40.2.1.3 : Précisez si les essais exigés après l'adjudication du marché doivent être réellement exécutés, car il s'agit d'une étape très coûteuse. Indiquez si le SAQG doit être mis à l'essai globalement ou s'il faut tester individuellement les sous-systèmes et les systèmes auxiliaires.

Réponse:

Les sous-systèmes et les systèmes auxiliaires peuvent être testés individuellement. Il ne sera pas nécessaire de tester des composants du SAQG qui ont été testés et vérifiés avant l'adjudication du marché.

Question 149

Vol 2, App AA, 2.6.1 : Indiquez si les résultats d'essais de la vérification indépendante peuvent être utilisés pour éviter les essais prévus après l'adjudication du marché.

Réponse:

Exact. Les résultats d'essais de la vérification indépendante peuvent être utilisés pour éviter les essais prévus après l'adjudication du marché.

Question 150

Vol 2, App AA, 2.6.3 : La démonstration après adjudication du marché est considérée comme étant très onéreuse si toutes les températures, les conditions de vent et d'autres facteurs environnementaux de 1.40 sont exigés. Pouvez-vous fournir une consigne spécifique pour la configuration et les conditions environnementales dans lesquelles la démonstration doit avoir lieu.

Réponse:

Le volume 2, Appendice AA, Section 2.6.3 est modifié pour remplacer la référence " 1.40 " par " 1.40.2.3.1 ".

Question 151

Vol 2, App AA, 2.9.13.1 : La quantité est incohérente avec le 2.10.4.1.1?

Réponse:

Il n'y a pas de contradiction entre les exigences spécifiées dans les sections 2.9.13.1 et 2.10.4.1.1. Les 6 portes souples mentionnées contiennent deux issues de secours qui ne seront pas utilisées en tant que points d'interconnexion.

Question 152

Vol 2, App AA, 2.9.14.1 : La quantité est incohérente avec le 2.10.4.2.1?

Réponse:

Il n'y a pas de contradiction entre les exigences spécifiées dans les sections 2.9.14.1 et 2.10.4.2.1. Les 6 portes souples mentionnées contiennent deux issues de secours qui ne seront pas utilisées en tant que points d'interconnexion.

Question 153

Vol 2, App AA, 2.9.16.1 : Il est entendu que des portes sont également exigées à chaque extrémité conformément au point 2.10.4.4.1; par conséquent, en vertu du point 1.31.2, confirmez que le moyeu de raccordement d'abris est en réalité un abri entièrement clos qui pourrait être érigé en tant qu'abri autonome.

Réponse:

Correct. Le moyeu de raccordement d'abris est en réalité un abri entièrement clos qui pourrait être érigé en tant qu'abri autonome.

Question 154

Vol 2, App AA, 2.9.17.1 : Confirmez que l'extrémité de raccordement pour véhicule ne contiendra pas tous les attributs comme un point de connexion décrit au point 2.9.

Réponse:

Veuillez consulter le Volume 2, appendice AA, section 2.18.5 pour ce qui a trait au couloir pour véhicules.

Question 155

Vol 2, App AA, 2.9.18.1 : Il est entendu que des portes sont exigées à chaque extrémité conformément au point 2.10.4.5.1, tandis que le point 2.9.18.1 exige uniquement un seul point d'interconnexion. Veuillez préciser? En supposant que le point 2.10.4.5.1 est correct, en vertu du

point 1.31.2, confirmez que le vestibule d'assombrissement est en réalité un abri entièrement clos qui pourrait être érigé en tant qu'abri autonome.

Réponse:

Le vestibule d'assombrissement est en réalité un abri entièrement clos qui pourrait être érigé en tant qu'abri autonome. Veuillez consulter le Volume 2, appendice AA, section 2.9.19 pour ce qui a trait aux exigences relatives à l'interconnexion.

Question 156

Vol 2, App AA, 2.10.1 : Les termes " issue de secours " et " porte ordinaire " prêtent à confusion. L'issue de secours est-elle la même chose que la porte rigide, et la porte ordinaire est-elle la même chose que la porte souple décrite au point 2.10.2?

Réponse:

Reportez-vous à la Section 2.10.1.2 : Chaque porte doit être en mesure de servir d'issue de secours ou de porte ordinaire. Par conséquent, l'issue de secours est la même chose que la porte rigide, et la porte ordinaire est la même chose que la porte souple.

Question 157

Vol 2, App AA, 2.10.2.13.2 : Est-il possible de supprimer l'exigence de résistance au feu des portes étant donné que l'abri n'est pas résistant au feu?

Réponse:

L'exigence n'est pas modifiée.

Question 158

Vol 2, App AA, 2.10.4.5.2 : Veuillez préciser si chaque vestibule d'assombrissement est doté d'un seul ensemble de portes rigides, étant donné que le tableau 1 des éléments livrables de l'appendice AB énumère la même quantité de portes rigides que les vestibules d'assombrissement, ce qui pourrait conduire à un doublon de l'exigence.

Réponse:

Il n'y a pas de doublon de l'exigence visant le nombre de portes rigides. Le but de l'exigence spécifiée à la section 2.10.4.5.2 est de préciser que la porte rigide sera installée sur un vestibule d'assombrissement.

Question 159

Vol 2, App AA, 3.5.1/3.5.2 : Veuillez fournir des exigences d'essai spécifiques, étant donné que mettre à l'essai tous les abris dans toutes les conditions environnementales s'avère coûteux.

Réponse:

La mise à l'essai des équipements à des températures froides/chaudes extrêmes combinées à des conditions d'humidité/de vent extrêmes sera suffisante pour certifier les autres conditions environnementales. Veuillez consulter les procédures d'essai ci-dessous, qui sont tirées de la norme Mil-Std-810 :

- Température élevée - Méthode d'essai 501.5 pour les conditions climatiques de la catégorie A1
- Température basse - Méthode d'essai 502.5 pour les conditions climatiques de la catégorie C2

Question 160

Vol 2, App AA, 3.6.1 : Veuillez détailler l'exigence, car le même appareil de conditionnement d'air est exigé pour chaque type d'abri dans des quantités variées, et il existe trois tailles d'abris, chacune étant associée à une plage de dimensions spécifiées.

Réponse:

Référence au Volume 2, Appendice AA, Section 3.6.1 : La charge thermique indiquée dépend du nombre d'occupants et des équipements utilisés à l'intérieur de l'abri. Veuillez consulter les sections 2.1.8.6, 2.1.9.5 et 2.1.10.5

Question 161

Vol 2, App AA, 3.10.3.8 : Veuillez supprimer cette exigence, car il n'est pas possible de la satisfaire.

Réponse:

Accepté. La section 3.10.3.8 est supprimée.

Question 162

Vol 2, App AA, 3.11.3/3.24.3 : Veuillez préciser si les roues doivent pouvoir se verrouiller pour éviter le pivotement ou si elles peuvent être bloquées pour empêcher le roulement.

Réponse:

Consultez le Volume 2, appendice AA, sections 3.11.3/3.24.3. Verrouillables signifie qu'elles peuvent être bloquées pour ne pas rouler.

Question 163

Vol 2, App AA, 3.10.3.2/3.23.3.1.1 : Comme plusieurs appareils de conditionnement d'air et appareils de chauffage sont utilisés pour les abris de planification et opérationnels, indiquez une longueur de câble minimale, car la télécommande ne devrait pas se trouver trop loin au point de créer une interférence avec le fonctionnement d'un appareil de chauffage ou d'un appareil de conditionnement d'air différent.

Réponse:

Reportez-vous au Volume 2, Appendice AA, Section 3.10.3.2/3.23.3.1.1. La longueur minimale du câble du dispositif de commande et d'affichage de l'abri doit être de 50 pi.

Question 164

Vol 2, App AA, 3.13.1.6/3.26.1.11 : Si un cordon d'alimentation est fourni avec une prise à l'extrémité pour le branchement de l'appareil de conditionnement d'air ou de chauffage, on peut considérer qu'il fera office d'interrupteur de déconnexion, car le seul fait de débrancher le cordon permettra de déconnecter l'unité.

Réponse:

Cette condition n'est pas acceptable. Le fait de débrancher le cordon d'alimentation alors qu'il est sous tension peut produire une étincelle qui endommagera la prise et la fiche. Il est nécessaire de prévoir un interrupteur de déconnexion par code.

Question 165

Vol 2, App AA, 3.18.1 : Est-il envisageable de supprimer l'exigence relative à la basse température du cas le plus défavorable combinée aux conditions de vent les plus défavorables, car il sera impossible de fournir un appareil chauffage ayant une telle capacité en mesure de répondre, en outre, à l'exigence de poids et aux autres spécifications visant l'appareil de chauffage. Il n'existe aucune installation d'essai connue pouvant offrir un caisson d'essai adapté à ce genre de tests.

Réponse:

L'exigence n'est pas modifiée.

Question 166

Vol 2, App AA, 3.23.2.1 : La spécification contredit le point 3.26.1.4 et la certification CSA du point 3.1.3, qui recommande le branchement d'un détecteur de CO alors que l'appareil de chauffage fonctionne. Par ailleurs, comme le thermostat est sur la télécommande, l'appareil de chauffage ne fonctionnera pas sans la télécommande.

Réponse:

La section 3.23.2.1 est modifiée pour énoncer : " 3.23.2.1 L'appareil de chauffage ne doit pas fonctionner sans le panneau de commande à distance fixé/connecté à l'appareil de chauffage. "

Question 167

Vol 2, App AA, 3.23.2.4.2/3.23.2.4.3/3.23.2.4.7 : Précisez s'il est possible d'utiliser un seul indicateur pour signaler les trois défaillances spécifiées.

Réponse:

Il est possible d'utiliser un seul indicateur pour signaler les trois défaillances spécifiées dans les sections 3.23.2.4.2/3.23.2.4.3/3.23.2.4.7.

Question 168

Vol 2, App AA, 3.23.2.4.4/3.23.2.4.8 : Précisez s'il est possible d'utiliser un seul indicateur pour signaler les deux défaillances spécifiées.

Réponse:

Il est possible d'utiliser un seul indicateur pour signaler les deux défaillances spécifiées dans les sections 3.23.2.4.4/3.23.2.4.8.

Question 169

Vol 2, App AA, 3.23.2.4.9 : Est-il envisageable de supprimer cette exigence, car elle n'est pas considérée comme un dispositif nécessaire par le fabricant de l'appareil de chauffage.

Réponse:

L'exigence n'est pas modifiée.

Question 170

Vol 2, App AA, 6.4 : Peut-on supprimer cette exigence? Vous pourriez également fournir une spécification pour décrire le critère d'acceptation applicable aux conteneurs utilisés précédemment, car le simple fait de mentionner un nombre de ports n'a pas de rapport avec leur état. De nombreux conteneurs sont utilisés pour expédier des déchets de ferraille pouvant endommager les conteneurs.

Réponse:

La section 6.4 est fournie à titre indicatif uniquement et aucune conformité n'est requise.

Question 171

Référence : Appendice BA de l'annexe B, Volume 1, Acquisition du SAQG et Soutien en service
Section : Tableau 2 de la pièce jointe 1 - Critères techniques cotés numériquement, page 5
2. Évaluation de l'énoncé de conformité - Critères cotés numériquement conformément à la SEMVSAQG - appendice A1 de l'annexe A de l'EDT ACQ SAQG. Nous n'avons pas trouvé l'appendice A1 dans l'EDT ni aucun autre document de la DP publié. Les renseignements fournis dans le Tableau 2 renvoient à l'appendice AA de l'annexe A du Volume 2, Contrat subséquent pour l'acquisition du SAQG, SEMVSAQG. Veuillez confirmer la référence du document pour s'assurer que la réponse du soumissionnaire est conforme.

Réponse:

La section 2 de l'Appendice BA de l'Annexe B du Volume 1 est modifiée pour énoncer ce qui suit :

" 2. Les critères cotés numériquement et leur note correspondante sont énumérés dans les tableaux ci-dessous.

Afin d'être jugée recevable et pour poursuivre le processus d'évaluation, une soumission doit obtenir une note minimale de 62 points sur la note totale de 104 pour les critères cotés de l'évaluation TECHNIQUE du SAQG au tableau 2.

Évaluation de l'énoncé de conformité - Les soumissionnaires doivent démontrer leur capacité à remplir les critères cotés numériquement conformément à la SEMVSAQG - appendice AA de l'annexe A de l'EDT ACQ SAQG. "

Question 172

Référence : Appendice AA de l'annexe A Volume 2, Contrat subséquent pour l'acquisition du SAQG.

Section : Glossaire, page 3. Plan de vérification du SAQG : Le plan de vérification du Système d'abris pour quartier général (SAQG), conformément à l'appendice C3 à l'annexe C, indiquera les exigences spécifiques.

L'appendice C3 n'existe pas. L'annexe C a trait aux exigences de LVES et non au SEMV. Veuillez fournir l'appendice et l'annexe appropriés pour assurer la conformité de la soumission.

Réponse:

Le volume 2, Annexe A, Appendice AA, Glossaire page 3, est modifié pour énoncer ce qui suit :
" Plan de vérification du SAQG : Le plan de vérification du Système d'abris pour quartier général (SAQG), conformément à l'appendice BB à l'annexe B, indique les exigences spécifiques.

Question 173

Référence : Contrat subséquent pour l'acquisition du SAQG, Volume 3, page 13. Section : 6.8
Ajustement du prix économique

6.8.1 Le taux mensuel ferme applicable aux services fondamentaux décrits en détail à l'annexe B, appendice BA, le prix unitaire ferme et les taux de base horaires fermes applicables aux services de réparation et de révision détaillés dans l'appendice BB, et le taux de main-d'œuvre horaire ferme applicable à l'autorisation de tâche détaillée à l'appendice BD seront ajustés, en commençant à la date de début du contrat année 6, si les périodes d'option, la période d'option 1 (année 6 à 10) sont exercées, par le montant établi basé sur l'augmentation (la réduction) du pourcentage moyen annuel dans l'indice mensuel de l'indice des prix à la consommation du Canada, Tous les éléments (non désaisonnalisés), publié dans le catalogue de Statistiques Canada n° 62?001?X, Tableau 5 à une pondération 50, et la rémunération hebdomadaire moyenne du Canada, Tous les employés, abstraction faite du temps supplémentaire, (non désaisonnalisés), NAICS = Indice de la rémunération pour l'ensemble des activités économiques, abstraction faite des affaires non classées, publié par Statistiques Canada, Tableau n° 281?0027 à une pondération 50, pour la période de 12 mois se terminant 2 mois avant la date de début de l'année du nouveau contrat.

Référence : Plan d'évaluation des soumissions, Annexe B du Volume 1. Section : Prix total évalué pour le SAQG, pièce jointe BD1 de l'annexe B du Volume 1, page 14.

Tableau 19 Soutien en service - Taux de base ferme pour des travaux d'autorisation de tâche ou des services - Période d'option 1. " Le prix du NIC 2001 correspondra au produit des taux horaires fermes annuels multiplié par les niveaux estimés d'effort pour les années 6 à 10, basé sur une augmentation annuelle de 2 % à partir du NIC 1901. "

La méthode de calcul décrite dans le Volume 3, Contrat subséquent pour le soutien en service du SAQG, page 13, Point 6.8, Para 6.8.1 est différente de la méthode suggérée au Volume 1, Annexe B, appendice BD, pièce jointe BD1 - Calcul de l'évaluation du prix économique du SAQG, Tableaux 19, 20, 21 et 22 - Soutien en service - Taux de base ferme pour des travaux d'autorisation de tâche ou des services - Périodes d'option 1, 2, 3 et 4.

Pouvez-vous indiquer la méthode qui sera utilisée pour calculer l'augmentation du prix pour l'autorisation de tâche dans les périodes d'option?

Il faudrait tirer au clair une contradiction apparente dans la méthode d'ajustement du prix qui sera utilisée.

Réponse:

Pour l'évaluation des soumissions, un ajustement annuel de 2 % sera appliqué, comme on l'indique dans les tableaux 19, 20, 21 et 22 du Volume 1, Annexe B, Pièce jointe BD1, Prix total évalué pour le SAQG. Si les périodes d'option sont exercées après l'adjudication du marché, un ajustement de prix économique sera appliqué en fonction des prix des contrats des années 1 à 5.

Question 174

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2 Section 3.10. Appareil de conditionnement d'air - Exigences en matière de commande et d'affichage, page 116; 3.10.1. Les appareils de conditionnement d'air de chaque abri (abris opérationnels, abris de planification et abris pour bureaux) devraient pouvoir être commandés à partir d'un panneau de commande amovible qui peut être relogé à l'intérieur de l'abri (c.-à-d. un panneau de commande et d'affichage dans l'abri).

Le paragraphe 3.10.1 renvoie-t-il au sous-paragraphe d'exigences 3.10.3. applicable au panneau de commande et d'affichage dans l'abri pour l'appareil de conditionnement d'air? On suppose que c'est le cas; par contre, les exigences de la sous-section 3.10.3 ne sont obligatoires que si le soumissionnaire invoque la conformité aux exigences souhaitables du paragraphe 3.10.1.

Pouvez-vous indiquer si cette exigence est souhaitable ou obligatoire? Il est nécessaire d'explicitier un peu ce qui a trait à la conformité.

Réponse:

L'appendice AA de l'Annexe A du Volume 2, Section 3.10.1, est modifié pour énoncer : " Obligatoire ", afin d'assurer la cohérence avec les exigences du point 3.10.3.

Question 175

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2 Section 3.10.3. Panneau de commande et d'affichage dans l'abri pour l'appareil de conditionnement d'air, page 117. 3.10.3.1 L'appareil de conditionnement d'air doit comprendre un panneau de commande et d'affichage amovible et relié (c.-à-d. un panneau de commande et d'affichage dans l'abri) à installer à l'intérieur de l'abri.

Veuillez confirmer que le point 3.10.3.1 devient obligatoire que si le soumissionnaire invoque la conformité à l'exigence souhaitable du point 3.10.1? Il est nécessaire d'explicitier un peu ce qui a trait à la conformité.

Réponse:

L'appendice AA de l'Annexe A du Volume 2, Section 3.10.1, est modifié pour énoncer : " Obligatoire ", afin d'assurer la cohérence avec les exigences du point 3.10.3.

Question 176

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2 Section 3.4. Appareil de conditionnement d'air - Exigences générales, page 111; 3.4.13. L'appareil de conditionnement d'air, en mode de chauffage, devrait avoir un coefficient de performance de la saison de chauffage - Région V (CPSC V) de 7,4 ou supérieur lorsqu'il est soumis à un essai conformément à la norme CSA-C656-14.

La Région V spécifie des températures d'utilisation pouvant atteindre 723 degrés Fahrenheit avec un point de conception de 710 degrés F. Veuillez confirmer que la conformité à la Région V est nécessaire pour " la capacité de chauffage limitée des conditions climatiques de transition ", tel que cela est précisé au point 3.3.1.1.

L'exigence est en conflit avec l'intention du concept du paragraphe 3.2.1.1.

Réponse:

Référence au Volume 2, appendice AA de l'annexe A, Section 3.4.13. La conformité à la Région V est nécessaire pour " la capacité de chauffage limitée des périodes de transition climatique ", tel que cela est précisé au point 3.3.1.1.

Question 177

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2 Section : 3.2. Système CVCA, page 106; 3.2.1.1 Un appareil de conditionnement d'air (aussi appelé ensemble de conditionnement d'air), conforme à l'article 3.4, pour fournir la ventilation, le refroidissement et une capacité limitée de chauffage pour les besoins des périodes de transition climatique.

Le chauffage de transition devrait tenir compte de la région I ou II. Veuillez confirmer l'intention/la définition de la " capacité de chauffage limité ". L'exigence est en conflit avec le paragraphe 3.4.13.

Réponse:

Référence du Volume 2, appendice AA de l'annexe A, Section 3.2.1.1. L'intention de la " capacité de chauffage limitée " concerne les régions I et II, qui s'appliquent à la zone sud des États-Unis (Floride, Louisiane, Texas, Arizona, etc.).

Question 178

Référence : Matrice de vérification des exigences SAQG, appendice AA, annexe A, Volume 2 Section : 2.4. Parois souples d'abri, page 63; 2.4.2. Les parois souples de l'abri doivent satisfaire aux exigences la Federal Test Method Standard 191A-5931 (5 kV imposés) pour décharger jusqu'à dix (10) % de la tension imposée en 0,5 seconde ou moins.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-155245/A

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

112qf

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-155245

File No. - N° du dossier

112qfW8476-155245

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La Couronne fournira-t-elle aux soumissionnaires une norme de remplacement, étant donné que la norme fédérale 191A?5931 a été désactivée pour la nouvelle conception, conformément à l'avis 7, daté du 9 août 2000.

La norme fédérale a été désactivée.

Réponse:

Référence au Volume 2, appendice AA de l'annexe A, Section 2.4.2. Le MDN utilisera la méthode d'essai spécifiée dans la norme fédérale 191A?5931.